SONY

4-233-300-**51**(2)

Compact Disc Player

Operating Instructions GB

Mode d'emploi FR

Manual de instrucciones ES

使用説明書 CT

CDP-CE375

© 2001 Sony Corporation

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

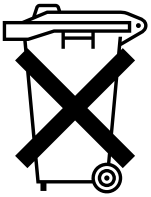
This appliance is classified as a CLASS 1 LASER product. The CLASS 1 LASER PRODUCT MARKING is located on the rear exterior.

AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire, do not Cover the ventilation of the apparatus with news papers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.



Don' throw a battery, this pose it as the injurious wastes.

About this manual

The instructions in this manual is for CDP-CE375.

Tip

Instructions in this manual describe the controls on the player.
You can also use the controls on the remote if they have the same or similar names as those on the player.

Table of Contents

Parts Identification 4

Front Panel 4
Rear Panel 5
Remote Control 5

Getting Started

Inserting Batteries Into the Remote Control 6
Hooking Up the System 6

Playing CDs

Loading the CD 7
Playing the CD — Normal Play/Shuffle Play/Repeat Play 8
Using the CD display 9
Replacing Discs While Playing a Disc 10
Programming the CD tracks 11
Fading In or Out 12

Recording From CDs

Recording a CD by Specifying Tape Length (Time Edit) 12
Adjusting the Recording Level (Peak Search) 13

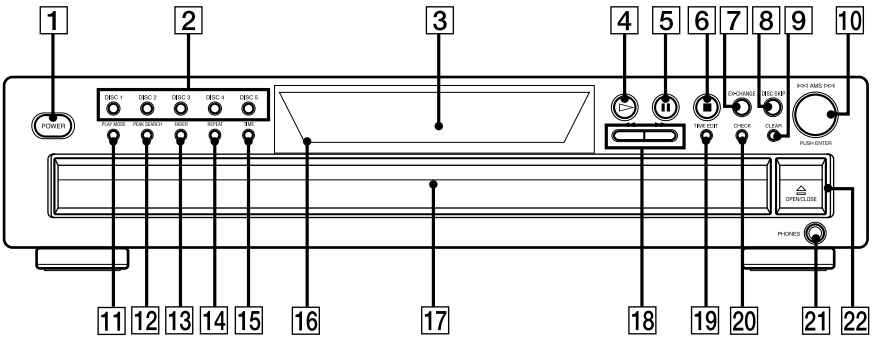
Additional Information

Precautions 14
Notes on CDs 14
Troubleshooting 15
Specifications 15

GB

Front Panel

The items are arranged in alphabetical order.
Refer to the pages indicated in parentheses ( ) for details.

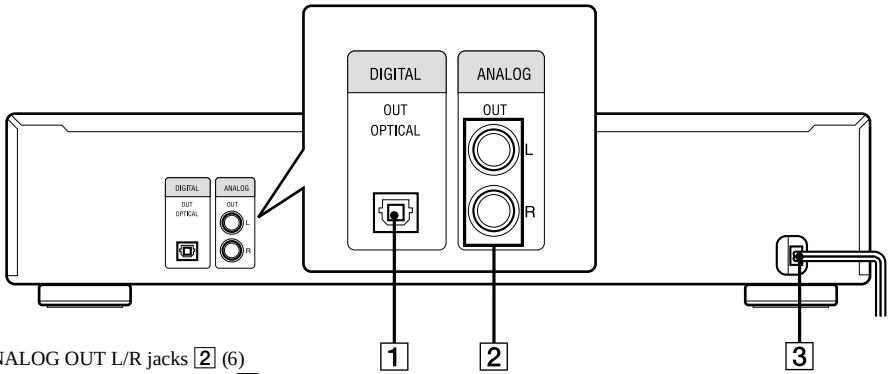


CHECK 20 (11, 12)
CLEAR 9 (11, 12)
DISC 1–5 2 (8, 9, 11)
Disc compartment 17 (7)
DISC SKIP 8 (7, 10, 12)
Display 3 (9)
EX-CHANGE 7 (10, 13)
FADER 13 (12)
PEAK SEARCH 12 (13)
PHONES jack 21 (9)
PLAY MODE 11 (8, 9, 11, 13)
POWER 1 (7)
Remote sensor 16 (6)
REPEAT 14 (8)
TIME 15 (9, 10)
TIME EDIT 19 (12)

BUTTON DESCRIPTIONS

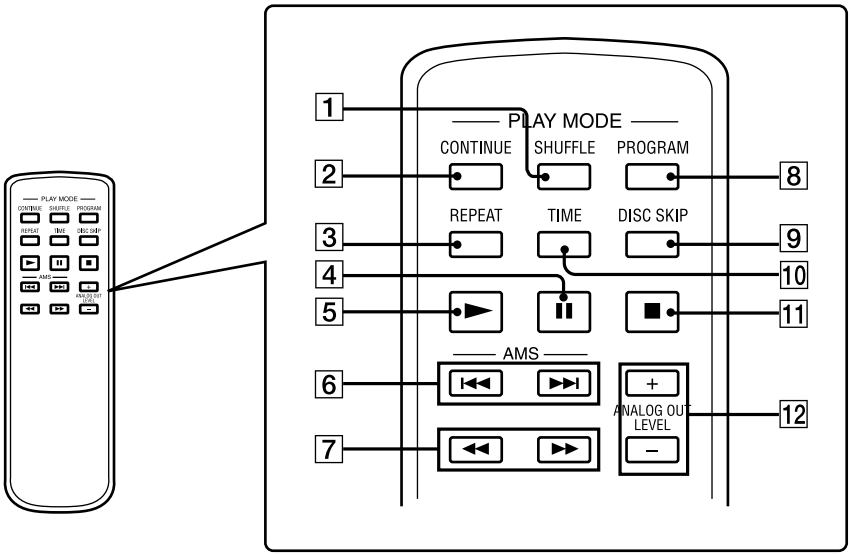
⏏ OPEN/CLOSE 22 (7, 9)
▷ 4 (8, 11, 13)
⏸ 5 (9, 13)
■ 6 (9, 13)
⏮⏪AMS⏩⏭ dial 10 (9, 11, 13)
◀◀/▶▶ 18 (9, 12)

Rear Panel



ANALOG OUT L/R jacks 2 (6)
DIGITAL OUT OPTICAL jack 1 (7)
Mains lead 3 (6)

Remote Control

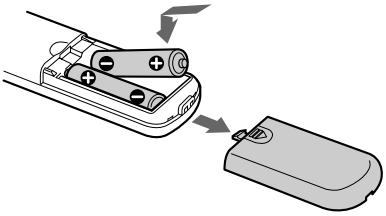


ANALOG OUT LEVEL +/– 12 (6, 7)
CONTINUE 2 (8)
DISC SKIP 9 (7, 10, 12)
PROGRAM 8 (8)
REPEAT 3 (8)
SHUFFLE 1 (8)
TIME 10 (9, 10)

BUTTON DESCRIPTIONS

► 5 (8, 11, 13)
II 4 (9, 13)
■ 11 (9, 13)
I◄◄ AMS ►►I 6 (9, 11, 13)
◄◄/►► 7 (9, 12)

Inserting Batteries Into the Remote Control



You can control the player using the supplied remote.

Insert two R6 (size AA) batteries by matching the + and – on the batteries to the diagram inside the battery compartment.

Insert the negative (–) end first, then push in and down until the positive (+) end clicks into position.

When using the remote, point it at the remote sensor on the player.

Tip

When the remote no longer operates the system, replace both batteries with new ones.

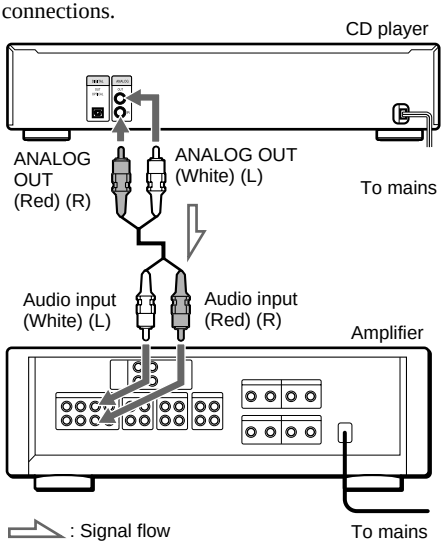
Note

- Do not leave the remote near an extremely hot or humid place.
- Do not drop any foreign object into the remote casing, particularly when replacing the batteries.
- Do not expose the remote sensor to direct sunlight or lighting apparatuses. Doing so may cause a malfunction.
- If you don't use the remote for an extended period of time, remove the batteries to avoid possible damage from battery leakage and corrosion.

Hooking Up the System

Hookups

This section describes how to hook up the CD player to an amplifier. Be sure to turn off the power of each component before making the connections.



Tip

You can adjust the analog output level to the amplifier using the remote comes with this player.

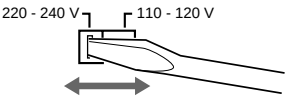
Press ANALOG OUT LEVEL +/– on the remote. You can reduce the output level up to –20 dB.

When you reduce the analog output level, "FADE" appears in the display.

When you turn off the player, the analog output level automatically returns to the maximum level.

Setting the voltage selector (voltage selector equipped models only)

Check that the voltage selector on the rear panel of the player is set to the local power line voltage. If not, set the selector to the correct position using a screwdriver before connecting the AC power cord to a wall outlet.

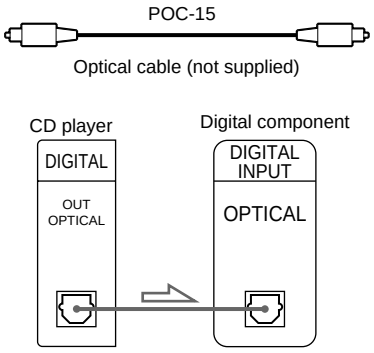


Making digital hookups

If you have a digital component such as a digital amplifier, D/A converter, DAT, or MD, connect the component via the DIGITAL OUT (OPTICAL) connector using the optical cable (not supplied). Take off the cap and plug in the optical cable.

Note that you cannot use the following functions when making this connection:

- Fading In or Out (see page 12)
- Adjusting the output level using the ANALOG OUT LEVEL +/– buttons on the remote



Note

When you connect via the DIGITAL OUT (OPTICAL) connector, noise may occur when you play CD software other than music, such as a CD-ROM.

Transporting the player

Before transporting the player, follow the procedure below to return the internal mechanisms back to their original position.

1 **Remove all the discs from the disc tray.**

2 **Press ⏏ OPEN/CLOSE to close the disc tray.**

"no dISC" appears in the display.

3 **Wait for 10 seconds, then press POWER to turn off the player.**

Loading a CD

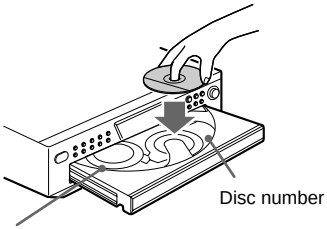
1 **Turn on the amplifier and select the CD player position so that you can listen to the sound from this player.**

2 **Press POWER to turn on the player.**

3 **Press ⏏OPEN/CLOSE.**

The disc compartment slides out.

4 **Place a disc on the disc tray with the label side up.**



When you play a CD single, place it on the inner circle of the tray.

5 **To place other discs, press DISC SKIP and place the discs in the order you want to play.**

Each time you press the button, the disc tray turns and you can place the discs in the empty disc compartments. The player plays the disc in front of you first.

6 **Press ⏏OPEN/CLOSE to close the disc compartment.**

Playing the CD

––*Normal Play/Shuffle Play/Repeat Play*

This unit lets you play the CD in different play modes.

1 Press PLAY MODE repeatedly until the mode you want appears.

Select	To play
ALL DISCS (Continuous Play)	All discs in the player consecutively in the order of disc number.
1 DISC (Continuous Play)	Only the disc you've selected.
ALL DISCS SHUFFLE	All tracks on all discs in random order.
1 DISC SHUFFLE	All tracks on the specific disc in random order.
PROGRAM	The tracks on the CD in the order you want them to be played (see "Programming the CD tracks" on page 11).

2 Press ▷.

Tips

- You can select the disc you want to start playing first by pressing one of the DISC 1 – 5 buttons.
- You can specify discs during ALL DISCS Shuffle Play mode, and the tracks on the specified discs are played in a random order.
  Press DISC 1 – 5 to specify the discs after Step 1.
  Semi-circles appear around the specified disc numbers in the display. To cancel the selected discs, press DISC 1 – 5 again. The semi-circles disappear.
  To return to ALL DISCS Shuffle Play, press PLAY MODE until "ALL DISCS SHUFFLE" appears in the display.
- You can select the playing mode by pressing CONTINUE, SHUFFLE, or PROGRAM on the remote.

Repeat Play Operations

You can play the CD tracks repeatedly in any play modes.

To activate the Repeat Play function, press REPEAT until "REPEAT' appears in the display.

To	Press REPEAT
Repeat only one track	Until "REPEAT 1" appears while playing the track you want to repeat.
Cancel Repeat Play	Until "REPEAT" or "REPEAT 1" disappears.

When you are in the Repeat Play function, the player repeats the tracks as follows:

When the disc is played in	The player repeats
Continuous Play (ALL DISCS)	All the tracks on all discs
Continuous Play (1 DISC)	All the tracks on the current disc
Shuffle Play (ALL DISCS)	All the tracks on all discs in random order
Shuffle Play (1 DISC)	All the tracks on the current disc in random order
Programme Play (page 11)	The same programme

Other Operations

To	Do this
Stop playback	Press ■.
Pause	Press ❚❚. Press ❚❚ again or ▷ to resume play.
Select a track	During play or pause, turn ⏮AMS⏭ clockwise (to go forward) or counterclockwise (to go backward) (or press ⏭(to go forward) or ⏮ (to go backward) on the remote).
Go to the next disc	Press DISC SKIP.
Select a disc directly	Press DISC 1 – 5.
Find a point in a track	Press and hold ▶▶ or ◀◀ during playback, and release at the desired point.
Play tracks in random order	Press PLAY MODE until "SHUFFLE" appears in the display.
Remove the CD	Press ⏏OPEN/CLOSE.
Adjust the volume	Press ANALOG OUT LEVEL +/– on the remote.

Tips

- You can adjust the analog output level with the ANALOG OUT LEVEL +/– on the remote (page 6).
- You can adjust the headphones volume on the remote. To adjust the volume, connect the headphones to the PHONES jack and adjust the volume with the ANALOG OUT LEVEL +/– on the remote.
- If there is no CD in the player, "no dISC" appears in the display.

Notes

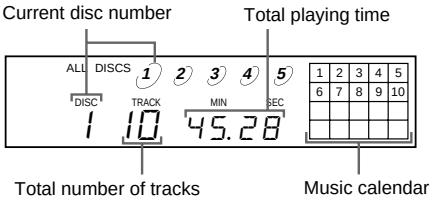
- If "¯| ¯|" appears in the display, the disc has reached the end while you were pressing ▶▶. Press ◀◀ or turn ⏮AMS⏭ counterclockwise to go back.
- If you press ANALOG OUT LEVEL buttons on the remote while recording, the recording level will change even when it is preset on the tape deck, etc.

Using the CD display

You can check information about the disc using the display.

In the stop mode

Press TIME.



The display shows the current disc number, the total number of tracks, total playing time and music calendar.

The information also appears when you press ⏏OPEN/CLOSE to close the disc tray.

The tracks numbered over 20 cannot be displayed in the music calendar.

Notes on the disc number indications

- The red circle around a disc number indicates the disc is ready to be played.
- When all the tracks on a disc have been played, the semi-circle around the disc number disappears.
- When a disc compartment is recognized as empty, the semi-circled disc number disappears.

During normal playback

While playing a disc, the display shows the current disc number, track number, playing time of the track and the music calendar.

The track numbers in the music calendar disappear after they are played.

continued

To check the remaining time

Press TIME during playback.

Each time you press this button while playing a disc, the display changes as shown in the chart below.

Playing time and number on the current track → Remaining time on the current track → Remaining time on the disc

Notes

- When the disc has more than 24 tracks, "– – . – –" appears instead of the remaining time.
- The remaining time on the disc appears only when the disc is played in Continuous Play.

Replacing Discs While Playing a Disc

You can open the disc tray while playing a disc so that you can check what discs are to be played next and replace discs without interrupting playback of the current disc.

1 **Press EX-CHANGE.**

The disc tray opens and two disc compartments appear. Even if the player is playing a disc, it doesn't stop playing.

2 **Replace discs in the compartments with new ones.**

The player plays the disc on the left side compartment after the current disc, and then the one on the right side compartment.

3 **Press DISC SKIP.**

The disc tray turns and other two disc compartments appear.

4 **Replace discs in the compartments with new ones.**

5 **Press EX-CHANGE.**

The disc tray closes.

While the disc tray is open by pressing the EX-CHANGE button

- If the playback of the current disc ends, the player stops playing. If the disc is played in 1 DISC Repeat Play mode (see page 8), the current disc starts playing again.
- In ALL DISCS Shuffle Play mode (see page 8), tracks are reshuffled on the current disc.
- In Programme Play mode (see page 11), only the tracks on the current disc are played.
- **Do not push the disc tray to close it in Step 5, as you may damage the player.**

Programming the CD tracks

You can arrange the order of the tracks on the discs and create your own programme. The programme can contain up to 32 “steps” — one “step” may contain a track or a whole disc.

1 **Press PLAY MODE repeatedly until “PROGRAM” appears in the display before you start playing.**

If a programme is already stored, the last step of the programme appears in the display. When you want to erase the whole programme, hold down CLEAR until “ALL CLr” appears in the display (see page 12).

2 **Press DISC 1 – 5 to select the disc.**

“AL” in the display stands for “all” tracks.

When you want to programme the whole disc as one step, skip Step 3, and go to Step 4.

3 **Turn ⏮AMS⏭ until the track you want appears and push ⏮AMS⏭ to select the track.**

The track number that you programmed, the playing order, and the total playing time appear in the display.

If you’ve made a mistake

Press CLEAR, then repeat Step 2.

4 **To programme other discs or tracks, do the following:**

To programme	Repeat Step(s)
Other discs	2
Other tracks on the same disc	3
Other tracks on other discs	2 and 3

5 **Press ▷ to start Programme Play.**

To cancel Programme Play

Press PLAY MODE.

Tips

- You can create your programme while checking the disc labels.
  While the disc tray is open, follow Steps 1 to 4 with pressing the DISC SKIP button to check the disc labels. If you close the disc tray before Step 5, the total playing time appears in the display after a while.
  Note that, if the programmed track number isn’t found on the disc, that step is automatically erased.
- The programme remains even after the Programme Play ends. When you press the ▷ button, you can play the same programme again.
- The programme remains until you erase it or turn off the player. If you replace discs, the programmed disc and track numbers remain. So, the player plays only the existing disc and track numbers. However, the disc and track numbers that aren’t found in the player or on the disc are deleted from the programme, and the rest of the programme is played in the programmed order.
- For the recording to the A side or B side of the cassette tape, you can pause Programme Play.

Note

The total playing time doesn’t appear when:

— You have programmed a track whose number exceeds 20.

— The total playing time of the programme exceeds 200 minutes.

Checking the track order

You can check your programme before or after you start playing.

Press CHECK.

Each time you press this button, the display shows the track (the disc and track numbers) or the disc (the disc number and “AL” indication) of each step in the programmed order. After the last step in the programme, the display shows “End” and returns to the original display. If you check the order after you start playing, the display shows only the remaining steps.

continued

Programming the CD tracks (continued)

Changing the track order

You can change your programme before you start playing.

To	You need to
Erase a track	Press CHECK until the track you don't want appears in the display, then press CLEAR.
Erase the last track in the programme	Press CLEAR. Each time you press the button, the last track will be cleared.
Add tracks to the end of the programme	Follow Steps 2 through 4 of the programming procedure.
Change the whole programme completely	Hold down CLEAR until "ALL CLr" appears in the display. Create a new programme following the programming procedure.

Fading In or Out

You can manually fade in or out to prevent tracks from starting or ending abruptly.

Note that you cannot use this effect when you use the DIGITAL OUT (OPTICAL) connector.

To	Press FADER
Start play fading in	During pause. "FADE" flashes. The play fades in.
End play fading out	When you want to start fading out. "FADE" flashes. Then play fades out and the player pauses.

Fading time lasts for 5 seconds.

Recording a CD by Specifying Tape Length (Time Edit)

You can have the player create a programme that will fit the length of the tape.

The player automatically creates a programme, keeping the original order of the disc.

The programme can contain up to 32 steps (a pause inserted between steps is counted as one step).

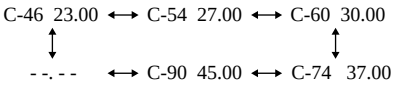
Note that tracks numbered over 20 cannot be programmed automatically.

1 **Press DISC SKIP to select the disc.**

2 **Press TIME EDIT repeatedly before you start playing until "EDIT" appears and "A" in the [A] indication flashes in the display.**

3 **Press ◀◀ or ▶▶ to specify the tape length.**

Each time you press these buttons, the display changes as shown below, with the tape length of one side following each indication.



4 **Press TIME EDIT to have the player create the programme.**

The display shows the tracks to be recorded. "B" in the [A][B] indication flashes in the display.

5 **When you record on both sides of the tape, press TIME EDIT again.**

The player inserts a pause, then creates the programme for side B. The display shows the programmed tracks.

When you record on one side of the tape, skip this step.

6 **Start recording on the deck and then press ▷ on the player.**

7 **Reverse the tape to side B and press ▷ or ❚❚ on the player to resume playing the remaining tracks.**

To cancel Time Edit

Press PLAY MODE.

Tips

- You can programme the tracks you want in advance. Create a programme selecting the desired tracks, then follow Steps 2 to 7. Be careful that the total playing time of the programme does not exceed the tape length of one side.
- You can set the tape length freely using ⏮ AMS ⏭.

  Example: When the tape length of one side is 30 minutes and 15 seconds

  1 To set the minutes, turn ⏮ AMS ⏭ until “30” appears in the display, then push ⏮ AMS ⏭.

  2 To set the seconds, turn ⏮ AMS ⏭ until “15” appears in the display, then push ⏮ AMS ⏭.
- To check and change your programme, see pages 11 and 12.

Adjusting the Recording Level (Peak Search)

The player locates the highest level among the tracks to be recorded to let you adjust the recording level before you start recording.

1 **Before you start playing, press PEAK SEARCH.**

“PEAK” flashes in the display and the player starts scanning the disc searching for the highest peak level.

After scanning all the tracks, the player repeats the portion with the highest peak level.

2 **Adjust the recording level on the deck.**

3 **Press ■ on the player to stop Peak Search.**

“PEAK” disappears from the display.

Notes

- The portion with the highest level may differ every time you try the adjustment on the same disc. The difference is, however, so slight that you won’t find any problem in adjusting the recording level precisely.
- Peak Search does not operate while you open the disc tray by pressing the EX-CHANGE button.

Precautions

On safety

- Caution — The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.
- Should any solid object or liquid fall into the cabinet, unplug the player and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this unit. Attempting to do so may damage the unit. Do not use such discs.

On power sources

- Before operating the player, check that the operating voltage of the player is identical with your local power supply. The operating voltage is indicated on the nameplate at the rear of the player.
- The player is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the player itself has been turned off.
- If you are not going to use the player for a long time, be sure to disconnect the player from the wall outlet. To disconnect the AC power cord (mains lead), grasp the plug itself; never pull the cord.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

On placement

- Place the player in a location with adequate ventilation to prevent heat build-up in the player.
- Do not place the player on a soft surface such as a rug that might block the ventilation holes on the bottom.
- Do not place the player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.

On operation

- If the player is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lenses inside the player. Should this occur, the player may not operate properly. In this case, remove the disc and leave the player turned on for about an hour until the moisture evaporates.

On adjusting volume

- Do not turn up the volume while listening to a portion with very low level inputs or no audio signals. If you do, the speakers may be damaged when a peak level portion is played.

On cleaning

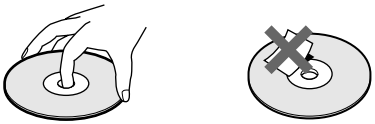
- Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder, or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any questions or problems concerning your player, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on CDs

On handling CDs

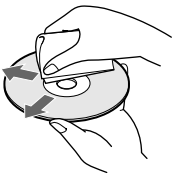
- To keep the disc clean, handle the disc by its edge. Do not touch the surface.
- Do not stick paper or tape on the disc.



- Do not expose the disc to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, nor leave it in a car parked in direct sunlight as there can be considerable rise in temperature inside the car.
- Do not use any commercially available stabilizer. If you do, the disc and the player may be damaged.
- After playing, store the disc in its case.

On cleaning

- Before playing, clean the disc with a cleaning cloth. Wipe the disc from the centre out.



- Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners or anti-static spray intended for vinyl LPs.

Notes on CD-R/CD-RW playback

- Discs recorded on CD-R/CD-RW drives may not be played back because of scratches, dirt, recording condition, or the drive's characteristics. Besides, the discs, which are not yet finalized at the end of recording, cannot be played back.

Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the player, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

There's no sound.

- Check that the player is connected securely.
- Make sure you operate the amplifier correctly.
- Adjust the analog output level with ANALOG OUT LEVEL +/– on the remote.

The CD does not play.

- There's no CD inside the player. "no dISC" appears. Insert a CD.
- Place the CD with the label side up on the disc tray correctly.
- Clean the CD (see page 14).
- Moisture has condensed inside the player. Remove the disc and leave the player turned on for about an hour.
- Place the CD in the correct position on the disc tray.

The recording level has changed.

- The recording level changes if you adjust the analog output level with ANALOG OUT LEVEL +/– on the remote during recording.

The remote does not function.

- Remove the obstacles in the path of the remote and the player.
- Point the remote at the remote sensor on the player.
- Replace all the batteries in the remote with new ones if they are weak.

The player functions incorrectly.

- The microcomputer chips may be operating incorrectly. Turn the power off, then turn it back on to reset the player.

Specifications

Compact disc player

Laser	Semiconductor laser (λ = 780 nm) Emission duration: continuous
Frequency response	2 Hz to 20 kHz ± 0.5 dB
Dynamic range	More than 93 dB
Harmonic distortion	Less than 0.0045%

Outputs

	Jack type	Maximum output level	Load impedance
ANALOG OUT	Phono jacks	2 V (at 50 kilohms)	Over 10 kilohms
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Optical output connector	–18 dBm	Wave length: 660 nm
PHONES	Stereo phone jack	10 mW	32 ohms

General

Power requirements

Where purchased	Load impedance
Europe and some Asian countries	220 V - 230 V AC, 50/60 Hz
Other countries	110 V - 120 V or 220 V - 240 V AC, adjustable, 50/60 Hz

Power consumption	11 W
Dimensions (approx.) (w/h/d)	430 x 110 x 400 mm incl. projecting parts
Mass (approx.)	5 kg

Supplied accessories

Audio cord (2 phono plugs – 2 phono plugs) (1)
Remote commander (remote) (1)
R6 (size AA) batteries (2)

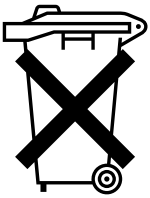
Design and specifications are subject to change without notice.

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil à l'abri de la pluie ou de l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'électrocution, abstenez-vous d'ouvrir le boîtier. Confiez l'entretien de votre lecteur exclusivement à un personnel qualifié.

Cet appareil entre dans la catégorie des produits LASER DE CLASSE 1. L'ETIQUETTE INDIQUANT L'APPARTENANCE DE CE LECTEUR A LA CLASSE 1 est apposée à l'arrière du boîtier.



Ne jetez pas les piles aux ordures. Portez-les à un dépôt pour déchets dangereux.

A propos de ce manuel

Les instructions contenues dans le présent mode d'emploi concernent le modèle CDP-CE375.

Conseil

Les instructions de ce manuel décrivent les commandes du lecteur.
Vous pouvez également utiliser les commandes de la télécommande si elles portent les même noms que celles du lecteur ou des noms similaires.

Table des matières

Identification des pièces 4

Panneau avant 4
Panneau arrière 5
Télécommande 5

Préparation

Insertion de piles dans la télécommande 6
Raccordement du système 6

Lecture de CD

Chargement d’un CD 7
Lecture de CD — Lecture normale/Lecture aléatoire/Lecture répétée 8
Utilisation de la fenêtre d’affichage CD 9
Remplacement de disques en cours de lecture d’un disque 10
Programmation des pistes du CD 11
Fondu enchaîné 12

Enregistrement de CD

Enregistrement d’un CD en spécifiant la longueur de la bande (Time Edit) 12
Réglage du niveau d'enregistrement (Recherche de crête) 13

Informations complémentaires

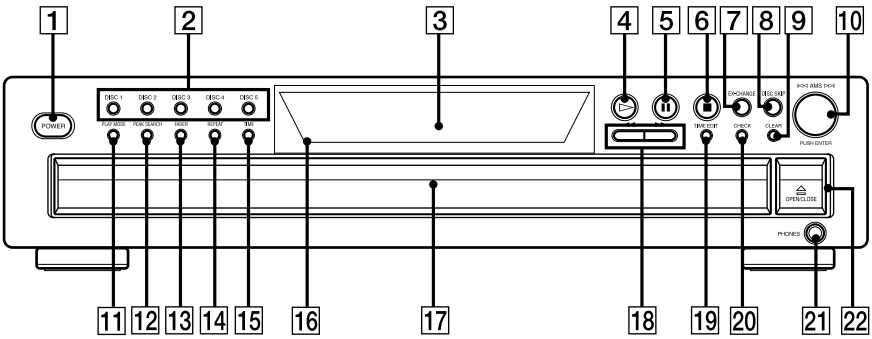
Précautions 14
Remarques sur les CD 14
Dépannage 15
Spécifications 15

FR

Panneau avant

Les éléments sont classés par ordre alphabétique.

Reportez-vous aux pages indiquées entre parenthèses ( ) pour plus de détails.

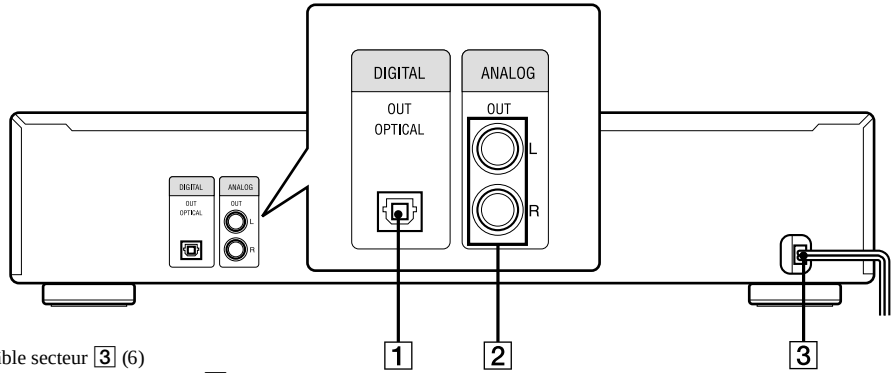


Capteur de la télécommande 16 (6)
CHECK 20 (11, 12)
CLEAR 9 (11, 12)
DISC 1–5 2 (8, 9, 11)
Compartiment à disques 17 (7)
DISC SKIP 8 (7, 10, 12)
Fenêtre d'affichage 3 (9)
EX-CHANGE 7 (10, 13)
FADER 13 (12)
PEAK SEARCH 12 (13)
PLAY MODE 11 (8, 9, 11, 13)
Prise PHONES 21 (9)
POWER 1 (7)
REPEAT 14 (8)
TIME 15 (9, 10)
TIME EDIT 19 (12)

DESCRIPTIONS DES TOUCHES

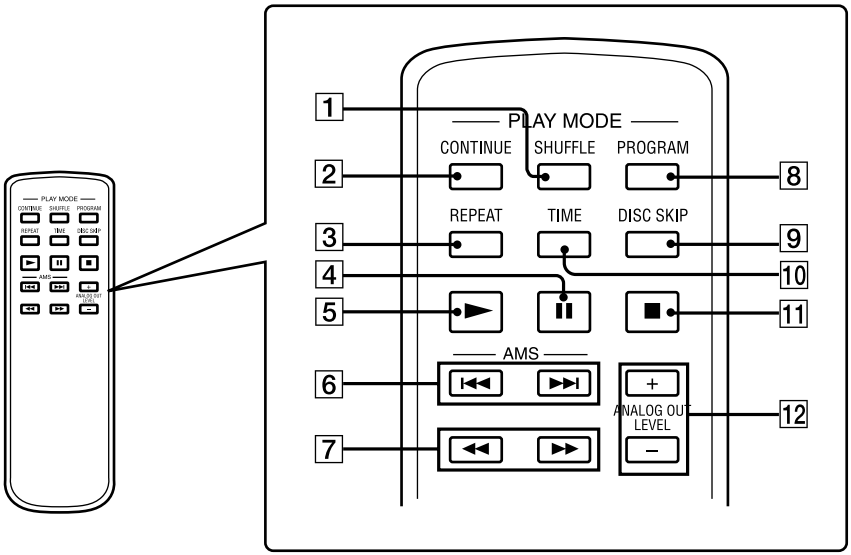
⏏ OPEN/CLOSE 22 (7, 9)
▷ 4 (8, 11, 13)
II 5 (9, 13)
■ 6 (9, 13)
Molette ⏮AMS⏭ 10 (9, 11, 13)
◀◀/▶▶ 18 (9, 12)

Panneau arrière



Câble secteur 3 (6)
Prises ANALOG OUT L/R 2 (6)
Prise DIGITAL OUT OPTICAL 1 (7)

Télécommande

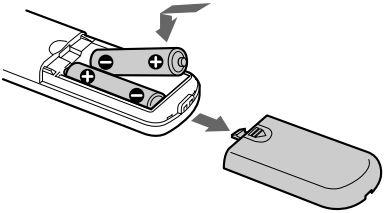


ANALOG OUT LEVEL +/– 12 (6, 7)
CONTINUE 2 (8)
DISC SKIP 9 (7, 10, 12)
PROGRAM 8 (8)
REPEAT 3 (8)
SHUFFLE 1 (8)
TIME 10 (9, 10)

DESCRIPTIONS DES TOUCHES

► 5 (8, 11, 13)
II 4 (9, 13)
■ 11 (9, 13)
I◄◄ AMS ►►I 6 (9, 11, 13)
◄◄/►► 7 (9, 12)

Insertion de piles dans la télécommande



Vous pouvez commander le lecteur à l'aide de la télécommande fournie.

Insérez deux piles R6 (AA) en faisant correspondre les signes + et – des piles avec le schéma situé à l'intérieur du compartiment.

Commencez par insérer le pôle négatif (–), puis appuyez sur la pile jusqu'à ce que le pôle positif (+) s'encliquette.

Lorsque vous utilisez la télécommande, dirigez-la vers le capteur ▣ du lecteur.

Conseil

Lorsque la télécommande ne fonctionne plus, remplacez les deux piles par des piles neuves.

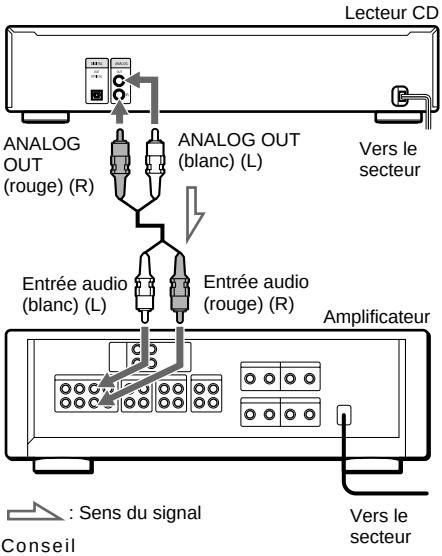
Remarque

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- Ne laissez pas tomber de corps étrangers dans le boîtier de la télécommande, notamment lorsque vous changez les piles.
- N'exposez pas le capteur de télécommande directement aux rayons du soleil ou à des équipements d'éclairage. Sinon, vous risquez de déclencher un dysfonctionnement de l'appareil.
- Si vous n'utilisez la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter les dommages dus à la fuite des piles ou à la corrosion.

Raccordement du système

Raccordements

Cette section décrit comment raccorder le lecteur CD à un amplificateur. Assurez-vous que vous avez mis les deux appareils hors tension avant de procéder aux raccordements.



Conseil

Vous pouvez régler le niveau de sortie analogique de l'amplificateur à l'aide de la télécommande livrée avec l'appareil.

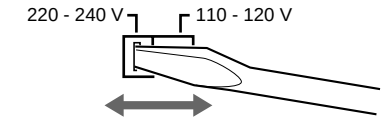
Appuyez sur ANALOG OUT LEVEL +/– sur la télécommande. Vous pouvez réduire le niveau de sortie jusqu'à – 20 dB.

Lorsque vous réduisez le niveau de sortie analogique, l'indication "FADE" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Lorsque vous mettez le lecteur hors tension, le niveau de sortie analogique revient automatiquement au niveau maximum.

Réglage du sélecteur de tension (modèles équipés d'un sélecteur de tension uniquement)

Vérifiez si le sélecteur de tension sur le panneau arrière du lecteur est réglé sur la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, réglez le sélecteur sur la position appropriée à l'aide d'un tournevis avant de brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale.

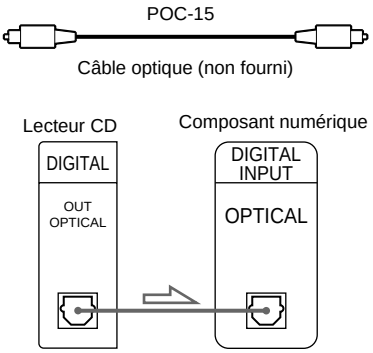


Raccordements numériques

Si vous disposez d'un composant numérique, comme par exemple un amplificateur numérique, un convertisseur D/A, DAT ou MD, raccordez le composant via le connecteur DIGITAL OUT (OPTICAL) à l'aide du câble optique (non fourni). Retirez le capuchon et raccordez le câble optique.

Lorsque vous effectuez ce raccordement, notez que vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes :

- Fondu enchaîné (voir page 12)
- Réglage du niveau de sortie à l'aide des touches ANALOG OUT LEVEL +/– sur la télécommande



Remarque

Lorsque vous effectuez le raccordement via le connecteur DIGITAL OUT (OPTICAL), des bruits parasites peuvent se produire lors de la lecture d'un CD non musical, comme par exemple un CD-ROM.

Transport du lecteur

Avant de transporter le lecteur, suivez la procédure ci-dessous pour replacer les mécanismes internes dans leur position d'origine.

1 **Retirez tous les disques du plateau.**

2 **Appuyez sur ⏏OPEN/CLOSE pour refermer le plateau.**

L'indication "no dISC" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

3 **Attendez 10 secondes, puis appuyez sur POWER pour mettre le lecteur hors tension.**

Chargement d'un CD

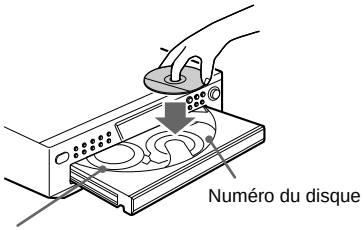
1 **Mettez l'amplificateur sous tension et sélectionnez la position du lecteur CD de façon à pouvoir écouter le son de ce lecteur.**

2 **Appuyez sur POWER pour mettre le lecteur sous tension.**

3 **Appuyez sur ⏏OPEN/CLOSE.**

Le compartiment à disques sort.

4 **Placez un disque sur le plateau, étiquette vers le haut.**



Lorsque vous écoutez un seul CD, placez-le sur le cercle situé à l'intérieur du plateau.

5 **Pour placer d'autres disques, appuyez sur DISC SKIP et placez les disques dans l'ordre où vous souhaitez les écouter.**

A chaque pression sur la touche, le plateau tourne et vous pouvez placer les disques dans les emplacements vides. Le lecteur commence par lire le disque se trouvant en face de vous.

6 **Appuyez sur ⏏OPEN/CLOSE pour fermer le compartiment à disques.**

Lecture du CD

––*Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée*

Cet appareil vous permet d'écouter le CD selon différents modes de lecture.

1 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que le mode souhaité apparaisse.

Sélectionnez	Pour écouter
ALL DISCS (Lecture continue)	Tous les disques du lecteur à la suite dans l'ordre des numéros de disques.
1 DISC (Lecture continue)	Uniquement le disque que vous avez sélectionné.
ALL DISCS SHUFFLE	Toutes les pistes des disques dans un ordre aléatoire.
1 DISC SHUFFLE	Toutes les pistes d'un disque donné dans un ordre aléatoire.
PROGRAM	Les pistes du CD selon l'ordre dans lequel vous souhaitez les écouter (voir "Programmation des pistes du CD" page 11).

2 Appuyez sur ▷.

Conseils

- Vous pouvez sélectionner le premier disque que vous souhaitez écouter en appuyant sur l'une des touches DISC 1 – 5.
- Vous pouvez spécifier les disques en cours de lecture aléatoire ALL DISCS et les pistes des disques spécifiés sont lues dans un ordre aléatoire. Appuyez sur DISC 1 – 5 pour spécifier les disques après l'étape 1.
  Dans la fenêtre d'affichage, des demi-cercles apparaissent autour des numéros de disques spécifiés. Pour annuler les disques sélectionnés, appuyez une nouvelle fois sur DISC 1 – 5. Les demi-cercles disparaissent.
  Pour revenir à la lecture aléatoire ALL DISCS, appuyez sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication "ALL DISCS SHUFFLE" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- Vous pouvez sélectionner le mode de lecture en appuyant sur les touches CONTINUE, SHUFFLE ou PROGRAM de la télécommande.

Lecture répétée

Vous pouvez lire les pistes CD de façon répétée dans n'importe quel mode de lecture.

Pour activer la fonction de lecture répétée, appuyez sur REPEAT en cours de lecture jusqu'à ce que l'indication "REPEAT" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Pour	Appuyez sur REPEAT
Répéter une seule piste	Jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse en cours de lecture de la piste que vous voulez répéter.
Annuler la lecture répétée	Jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.

Lorsque l'appareil est en mode de lecture répétée, il répète les pistes de la façon suivante :

Lorsque le disque est lu en	Le lecteur répète
Lecture continue (ALL DISCS)	Toutes les pistes de tous les disques.
Lecture continue (1 DISC)	Toutes les pistes du disque en cours.
Lecture aléatoire (ALL DISCS)	Toutes les pistes de tous les disques dans un ordre aléatoire.
Lecture aléatoire (1 DISC)	Toutes les pistes du disque en cours dans un ordre aléatoire.
Lecture programmée (page 11)	Le même programme.

Autres opérations

Pour	Procédez de la façon suivante
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
Effectuer une pause	Appuyez sur ❚❚. Puis appuyez une nouvelle fois sur ❚❚ ou sur ▷ pour reprendre la lecture.
Sélectionner une piste	En cours de lecture ou de pause, tournez la molette I◁◁AMS▷▷I dans le sens horaire (pour avancer) ou dans le sens antihoraire (pour revenir en arrière) (ou appuyez sur ▶▶I (pour avancer) ou sur I◀◀ (pour revenir en arrière) sur la télécommande).
Passer au disque suivant	Appuyez sur DISC SKIP.
Sélectionner un disque directement	Appuyez sur DISC 1 – 5.
Trouver un endroit dans une piste	Maintenez la touche ▶▶ ou ◀◀ enfoncée en cours de lecture et relâchez-la à l'endroit souhaité.
Lire les pistes en ordre aléatoire	Appuyez sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
Retirer le CD	Appuyez sur ⏏OPEN/CLOSE.
Régler le volume	Appuyez sur la touche ANALOG OUT LEVEL +/– de la télécommande.

Conseils

- Vous pouvez sélectionner le niveau de sortie analogique à l'aide de la touche ANALOG OUT LEVEL +/– de la télécommande (page 6).
- Vous pouvez régler le volume du casque à partir de la télécommande. Pour ce faire, branchez le casque à la prise PHONES et réglez le volume avec ANALOG OUT LEVEL +/– sur la télécommande .
- S'il n'y a aucun CD dans le lecteur, l'indication "no dISC" apparaît.

Remarques

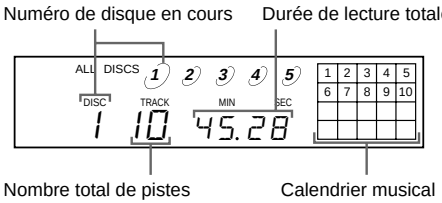
- Si l'indication "¯| ¯|" apparaît dans la fenêtre d'affichage, le disque a atteint la fin alors que vous appuyiez sur ▶▶. Appuyez sur ◀◀ ou tournez la molette I◁◁AMS▷▷I dans le sens anti-horaire pour revenir en arrière.
- Si vous appuyez sur les touches ANALOG OUT LEVEL +/– de la télécommande en cours d'enregistrement, le niveau d'enregistrement sera modifié même s'il est préréglé sur la platine cassette.

Utilisation de la fenêtre d'affichage CD

Vous pouvez vérifier les informations concernant le disque au moyen de la fenêtre d'affichage.

En mode d'arrêt

Appuyez sur TIME.


Numéro de disque en cours
Durée de lecture totale
ALL DISCS 1 2 3 4 5
DISC TRACK MIN SEC
1 10 45.28
1 2 3 4 5
6 7 8 9 10
Nombre total de pistes
Calendrier musical

L'affichage montre le numéro du disque en cours, le nombre total de pistes, la durée de lecture totale et le calendrier musical.

Les informations apparaissent également lorsque vous appuyez sur ⏏OPEN/CLOSE pour refermer le plateau.

Les pistes portant un numéro supérieur à 20 ne peuvent pas être affichées dans le calendrier musical.

Remarques sur les indications des numéros de disques

- Le cercle rouge autour d'un numéro de disque indique que le disque est prêt pour la lecture.
- Lorsque toutes les pistes d'un disque ont été lues, le demi-cercle autour du numéro de disque disparaît.
- Lorsqu'un compartiment à disque est vide, le numéro de disque avec le demi-cercle disparaît.

En cours de lecture normale

Lorsque vous écoutez un disque, le numéro du disque en cours, le numéro de la piste, la durée de lecture de la piste et le calendrier musical s'affichent.

Les numéros de piste apparaissant dans le calendrier musical disparaissent lorsque la piste a été lue.

suite page suivante

Utilisation de la fenêtre d'affichage CD (suite)

Pour vérifier la durée restante

Appuyez sur TIME en cours de lecture

A chaque fois que vous appuyez sur cette touche en cours de lecture d'un disque, l'affichage change de la façon indiquée dans le diagramme ci-dessous.

Durée de lecture de la piste en cours et numéro → Durée restante sur la piste en cours → Durée restante sur le disque

Remarques

- Si le disque comporte plus de 24 pistes, l'indication "- - . - -" s'affiche à la place de la durée restante.
- La durée restante du disque s'affiche uniquement lorsque le disque est lu en Lecture Continue.

Remplacement de disques en cours de lecture d'un disque

En cours de lecture d'un disque, vous pouvez ouvrir le plateau pour vérifier les disques suivants et les remplacer par d'autres sans interrompre la lecture du disque en cours.

1 **Appuyez sur EX-CHANGE.**

Le plateau s'ouvre et deux compartiments à disques apparaissent. Même si le lecteur est en cours de lecture d'un disque, il ne s'interrompt pas.

2 **Remplacez les disques dans les compartiments.**

Le lecteur lit le disque se trouvant dans le compartiment situé à gauche du disque en cours de lecture, puis il lit celui se trouvant à droite.

3 **Appuyez sur DISC SKIP.**

Le plateau tourne et deux autres compartiments à disques apparaissent.

4 **Remplacez les disques des compartiments.**

5 **Appuyez sur EX-CHANGE.**

Le plateau se referme.

Pendant que le plateau est ouvert en appuyant sur la touche EX-CHANGE

- Si la lecture du disque en cours se termine, le lecteur s'arrête. Si le disque est lu en mode de lecture répétée 1 DISC (voir page 8), la lecture du disque en cours recommence.
- En mode de lecture aléatoire ALL DISCS (voir page 8), les pistes sont lues en mode aléatoire sur le disque en cours.
- En mode de lecture programmée (voir page 11), seules les pistes du disque en cours sont lues.
- **Ne poussez pas le plateau pour le refermer à l'étape 5, vous risqueriez d'endommager le lecteur.**

Programmation des pistes du CD

Vous pouvez définir l'ordre des pistes des disques et créer votre propre programme. Le programme peut contenir jusqu'à 32 "étapes", une "étape" pouvant contenir une piste ou tout un disque.

1 **Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication "PROGRAM" apparaisse dans la fenêtre d'affichage avant de commencer la lecture.**

Si un programme est déjà mémorisé, la dernière étape du programme apparaît dans la fenêtre d'affichage. Si vous voulez supprimer le programme dans son intégralité, maintenez la touche CLEAR enfoncée jusqu'à ce que l'indication "ALL CLr" apparaisse dans la fenêtre d'affichage (voir page 12).

2 **Appuyez sur DISC 1 – 5 pour sélectionner le disque.**

L'indication "AL" de la fenêtre d'affichage signifie "toutes" les pistes.

Lorsque vous souhaitez programmer tout le disque comme une seule étape, ignorez l'étape 3, puis passez à l'étape 4.

3 **Tournez la molette ⏮AMS⏭ jusqu'à ce que la piste souhaitée apparaisse, puis appuyez sur ⏮AMS⏭ pour sélectionner la piste.**

Le numéro de piste que vous avez programmé, l'ordre de lecture et la durée totale de lecture apparaissent dans la fenêtre d'affichage.

Si vous avez fait une erreur

Appuyez sur la touche CLEAR, puis répétez l'étape 2.

4 **Pour programmer d'autres disques ou d'autres pistes, procédez de la façon suivante :**

Pour programmer	Répétez l'étape (ou les étapes)
D'autres disques	2
D'autres pistes du même disque	3
D'autres pistes sur d'autres disques	2 et 3

5 **Appuyez sur ▷ pour commencer la lecture programmée.**

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez sur PLAY MODE.

Conseils

- Vous pouvez créer votre programme en vérifiant les étiquettes des disques.
  Tandis que le plateau est ouvert, suivez les étapes 1 à 4 en appuyant sur la touche DISC SKIP pour vérifier les étiquettes des disques. Si vous fermez le plateau avant l'étape 5, la durée de lecture totale apparaît dans la fenêtre d'affichage après un instant. Notez que si le numéro de piste programmé n'est pas trouvé sur le disque, cette étape est automatiquement supprimée.
- Le programme reste en mémoire même après la fin de la lecture programmée. Lorsque vous appuyez sur la touche ▷, vous pouvez réécouter le même programme.
- Le programme reste en mémoire jusqu'à son effacement ou la mise hors tension du lecteur. Si vous remplacez des disques, les numéros de disques et de pistes programmés restent en mémoire. Ainsi, le lecteur ne lit que les numéros de disques et de pistes existants. Cependant, les numéros de disques et de pistes qui ne sont pas trouvés dans le lecteur ou sur le disque sont supprimés du programme et le reste du programme est lu dans l'ordre programmé.
- Pour l'enregistrement sur la face A ou B de la bande de la cassette, vous pouvez effectuer une pause dans la lecture programmée.

Remarque

La durée de lecture totale n'apparaît pas lorsque :

— Vous avez programmé une piste dont le numéro est supérieur à 20.

— La durée totale de lecture du programme dépasse 200 minutes.

Vérification de l'ordre des pistes

Vous pouvez vérifier votre programme avant ou après le début de la lecture.

Appuyez sur CHECK.

A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage montre la piste (le numéro du disque et de la piste) ou le disque (le numéro du disque et l'indication "AL") de chacune des étapes dans l'ordre programmé. Après la dernière étape du programme, l'affichage indique "End" et revient à l'affichage normal. Si vous vérifiez l'ordre après avoir commencé la lecture, l'affichage montre uniquement les étapes restantes.

suite page suivante

Programmation des pistes du CD (suite)

Modification de l'ordre des pistes

Vous pouvez modifier votre programme avant le début de la lecture.

Pour	Vous devez
Effacer une piste	Appuyer sur CHECK jusqu'à ce que la piste que vous souhaitez effacer apparaisse, puis appuyez sur CLEAR.
Effacer la dernière piste du programme	Appuyer sur CLEAR. A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la dernière piste est effacée.
Ajouter des pistes à la fin du programme	Suivre les étapes 2 à 4 de la procédure de programmation.
Modifier le programme dans son intégralité	Maintenir la touche CLEAR enfoncée jusqu'à ce que l'indication "ALL CLr" apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Créez un nouveau programme en suivant la procédure de programmation.

Fondu enchaîné

Vous pouvez manuellement baisser ou augmenter le son au début et/ou à la fin d'une piste pour empêcher que les pistes ne commencent ou ne finissent de façon trop brutale.

Notez que vous ne pouvez pas utiliser cet effet lorsque vous utilisez le connecteur DIGITAL OUT (OPTICAL).

Pour	Appuyez sur FADER
Commencer la lecture avec le fondu enchaîné	En cours de pause, l'indication "FADE" clignote. La lecture est effectuée avec un fondu enchaîné.
Terminer la lecture avec le fondu enchaîné	Lorsque vous voulez diminuer progressivement le son à la fin d'une lecture. L'indication "FADE" clignote. Puis la lecture est effectuée avec un fondu enchaîné et le lecteur s'arrête.

La durée du fondu est de 5 secondes.

Enregistrement d'un CD en spécifiant la longueur de la bande (Time Edit)

Le lecteur peut créer un programme correspondant à la durée de la bande.

Le lecteur crée automatiquement un programme en conservant l'ordre d'origine du disque.

Le programme peut contenir jusqu'à 32 étapes (une pause entre deux étapes étant considérée comme une étape).

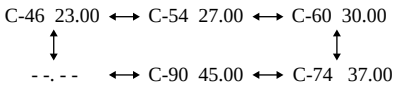
Notez que les pistes portant un numéro supérieur à 20 ne peuvent pas être programmées automatiquement.

1 **Appuyez sur DISC SKIP pour sélectionner le disque.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur TIME EDIT avant de commencer la lecture jusqu'à ce que l'indication "EDIT" apparaisse et que l'indication "A" (A) clignote dans la fenêtre d'affichage.**

3 **Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour spécifier la longueur de la bande.**

A chaque fois que vous appuyez sur ces touches, l'affichage change de la façon indiquée ci-dessous, la longueur de bande d'une face de cassette apparaissant après chaque indication.



4 **Appuyez sur TIME EDIT pour que le lecteur crée le programme.**

L'affichage montre les pistes à enregistrer. "B" (A)(B) clignote dans la fenêtre d'affichage.

5 **Lorsque vous enregistrez les deux faces de la bande, appuyez une nouvelle fois sur TIME EDIT.**

Le lecteur insère une pause, puis crée le programme de la face B. L'affichage montre les pistes programmées.

Lorsque vous effectuez un enregistrement sur une face de la cassette, ignorez cette étape.

6 **Commencez l'enregistrement sur la platine, puis appuyez sur la touche ▷ du lecteur.**

7 **Passez à la bande de la face B et appuyez sur la touche ▷ ou ❚❚ sur le lecteur pour reprendre la lecture des pistes restantes.**

Pour annuler Time Edit

Appuyez sur PLAY MODE.

Conseils

- Vous pouvez programmer les pistes que vous souhaitez à l'avance. Créez un programme en sélectionnant les piste souhaitées, puis suivez les étapes 2 à 7. Prenez garde que la durée totale de lecture du programme n'excède pas la longueur de bande d'une face de cassette.
- Vous pouvez définir la longueur de bande de votre choix à l'aide de ⏮ AMS ⏭.

  Exemple : Lorsque la longueur de bande d'une face de cassette est de 30 minutes et 15 secondes

  1 Pour régler les minutes, tournez ⏮ AMS ⏭ jusqu'à ce que l'indication "30" apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur ⏮ AMS ⏭.

  2 Pour régler les secondes, tournez ⏮ AMS ⏭ jusqu'à ce que l'indication "15" apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur ⏮ AMS ⏭.
- Pour vérifier et modifier votre programme, reportez-vous aux pages 11 et 12.

Réglage du niveau d'enregistrement (Recherche de crête)

Le lecteur repère le niveau de son le plus élevé parmi les pistes à enregistrer afin de vous permettre de régler le niveau d'enregistrement avant le commencement de l'enregistrement.

1 **Avant de commencer l'écoute, appuyez sur PEAK SEARCH.**

L'indication "PEAK" clignote dans la fenêtre d'affichage et le lecteur commence le balayage du disque à la recherche du niveau de son le plus élevé.

Après avoir effectué un balayage de toutes les pistes, le lecteur répète la portion avec le niveau de son le plus élevé.

2 **Réglez le niveau d'enregistrement de la platine.**

3 **Appuyez sur la touche ■ du lecteur pour arrêter la recherche.**

L'indication "PEAK" disparaît de la fenêtre d'affichage.

Remarques

- La portion avec le niveau de son le plus élevé peut être différente à chaque fois que vous essayez d'effectuer le réglage sur le même disque. La différence est cependant si infime que vous n'aurez aucun problème à ajuster le niveau d'enregistrement de façon précise.
- La recherche de crête ne fonctionne pas lorsque vous ouvrez le plateau de disques à l'aide de la touche EX-CHANGE.

Précautions

Sécurité

- Attention : l'utilisation d'instruments optiques avec ce produit peut augmenter les risques oculaires.
- En cas de chute d'un objet solide ou d'un liquide dans le boîtier, débranchez le lecteur et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Les disques de forme non standard (par exemple, cœur, carré, étoile) ne peuvent pas être lus sur cet appareil. Essayer de les lire pourrait endommager l'appareil. N'utilisez pas de tels disques.

Sources d'alimentation

- Avant d'utiliser le lecteur, vérifiez que la tension de fonctionnement du lecteur est identique à votre alimentation secteur locale. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque portant le nom du modèle à l'arrière du lecteur.
- Le lecteur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il est raccordé à la prise murale, même s'il a lui-même été mis hors tension.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le lecteur pendant une période prolongée, veillez à le déconnecter de la prise murale. Pour déconnecter le cordon d'alimentation secteur (câble secteur), saisissez la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être changé uniquement dans un atelier d'entretien qualifié.

Emplacement

- Placez le lecteur dans un emplacement avec une ventilation adéquate pour éviter une surchauffe de l'appareil.
- Ne placez pas le lecteur sur une surface molle, comme un tapis, qui pourrait obstruer les trous de ventilation situés dans la partie inférieure de l'appareil.
- Ne placez pas le lecteur à proximité de sources de chaleur ou dans un endroit soumis directement aux rayons du soleil, à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.

Fonctionnement

- Si le lecteur passe directement d'un environnement froid à un environnement chaud ou s'il est placé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur les lentilles à l'intérieur du lecteur. Si cela se produit, il est possible que le lecteur ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, retirez le disque et laissez le lecteur fonctionner pendant environ une heure jusqu'à évaporation de l'humidité.

Réglage du volume

- N'augmentez pas le volume si vous écoutez une partie avec des entrées d'un niveau très faible ou sans signaux audio. Si vous le faites, les enceintes risquent d'être endommagées lorsqu'une partie avec un niveau de son très élevé est lue.

Nettoyage

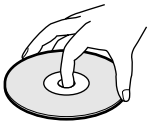
- Nettoyez le boîtier, le panneau et les commandes avec un chiffon doux, légèrement humidifié avec une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre détergente ou de solvant comme de l'alcool ou du benzène.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre lecteur, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les CD

Manipulation des CD

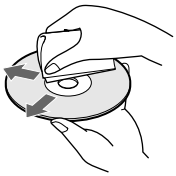
- Pour garder les disques propres, prenez-les par les bords. N'en touchez pas la surface.
- Ne collez pas de papier ou de ruban adhésif sur le disque.



- N'exposez pas le disque en plein soleil ou près d'une source de chaleur comme des conduites d'air chaud, ne le laissez pas dans un véhicule stationné en plein soleil car les températures peuvent considérablement augmenter à l'intérieur du véhicule.
- N'utilisez pas de stabilisateur disponible dans le commerce. Le disque et le lecteur risqueraient d'être endommagés.
- Après la lecture, rangez le disque dans son boîtier.

Nettoyage

- Avant la lecture, nettoyez le disque avec un chiffon de nettoyage. Essuyez le disque en partant du centre vers l'extérieur.



- N'utilisez pas de solvants comme du benzène, du dissolvant, des nettoyants disponibles dans le commerce ou du spray antistatique destiné aux disques vinyles.

Remarques concernant la lecture d'un CD-R/CD-RW

- Il est possible que certains disques enregistrés avec un graveur CD-R/CD-RW ne puissent pas être reproduits en raison de rayures, de souillures, de leurs conditions d'enregistrement ou des caractéristiques techniques du graveur. En outre, les disques qui ne sont pas finalisés à la fin de l'enregistrement ne peuvent pas être reproduits.

Dépannage

Si vous vous trouvez confronté à l'un des problèmes décrits ci-après en cours de fonctionnement du lecteur, utilisez ce guide de dépannage pour vous aider à y remédier. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Aucun son n'est émis.

- Vérifiez que le lecteur est raccordé correctement.
- Assurez-vous que vous utilisez l'amplificateur correctement.
- Réglez le niveau de sortie analogique à l'aide de la touche ANALOG OUT LEVEL +/– de la télécommande.

Le CD n'est pas lu.

- Il n'y a pas de CD dans le lecteur. L'indication "no dISC" apparaît. Insérez un CD.
- Placez correctement le CD avec l'étiquette vers le haut sur le plateau.
- Nettoyez le CD (voir page 14).
- De l'humidité s'est formée dans le lecteur. Retirez le disque et laissez le lecteur sous tension pendant environ une heure.
- Placez le CD dans la position correcte sur le plateau.

Le niveau d'enregistrement a changé.

- Le niveau d'enregistrement change si vous réglez le niveau de sortie analogique à l'aide de la touche ANALOG OUT LEVEL +/– de la télécommande pendant l'enregistrement.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Retirez les obstacles entre la télécommande et le lecteur.
- Dirigez la télécommande vers le capteur R du lecteur.
- Remplacez toutes les piles de la télécommande si elles sont faibles.

Le lecteur ne fonctionne pas correctement.

- Les puces du micro-ordinateur ne fonctionnent peut-être pas correctement. Mettez l'appareil hors tension, puis sous tension pour le réinitialiser.

Spécifications

Lecteur de disques compacts

Laser	Laser à semi-conducteur (λ = 780 nm) Durée d'émission : continue
Plage de fréquence	2 HZ à 20 Hz ± 0,5 db
Plage dynamique	Supérieure à 93 dB
Distorsion harmonique	Inférieure à 0,0045 %

Sorties

	Type de prise	Niveau de sortie maximal	Impédance de charge
ANALOG OUT	Prises phono	2 V (à 50 kilohms)	Supérieure à 10 kilohms
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Connecteur de sortie optique	–18 dBm	Longueur d'onde : 660 nm
PHONES	Prise phono stéréo	10 mW	32 ohms

Caractéristiques générales

Puissance de raccordement

Lieu d'achat	Puissance de raccordement
Europe et certains pays asiatiques	220 V - 230 V CA, 50/60 Hz
Autres pays	110 V - 120 V ou 220 V - 240 V CA, commutable, 50/60 Hz

Consommation électrique	11 W
Dimensions hors tout (l/h/p)	430 x 110 x 400 mm parties saillantes comprises
Masse (approx.)	5kg

Accessoires fournis

Câble audio (2 fiches phono – 2 fiches phono) (1)
Télécommande (1)
Piles R6 (AA) (2)

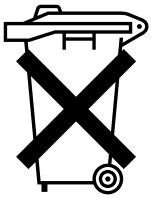
La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios y el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite asistencia únicamente a personal cualificado.

Este aparato está clasificado como un producto LASER DE CLASE 1. La etiqueta que lo indica está situada en el exterior de la parte trasera.



Esta unidad está clasificada como producto lasérico de clase 1. La marca CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior trasera.

Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual corresponden al modelo CDP-CE375.

Sugerencia

Las instrucciones de este manual describen los controles del reproductor.
También es posible utilizar los controles del mando a distancia si presentan los mismos nombres o similares a los del reproductor.

Índice

Identificación de los componentes 4

Panel frontal 4
Panel posterior 5
Mando a distancia 5

Procedimientos iniciales

Inserción de las pilas en el mando a distancia 6
Conexión del sistema 6

Reproducción de discos compactos

Carga de un CD 7
Reproducción del CD — Reproducción normal/aleatoria/repetida 8
Uso del visor de CD 9
Sustitución de discos mientras se reproduce un disco 10
Creación de su propio programa 11
Aparición o desaparición gradual del sonido 12

Grabación de discos compactos

Grabación de un CD especificando la longitud de la cinta (Edición por tiempo) 12
Ajuste del nivel de grabación (Búsqueda de picos) 13

Información complementaria

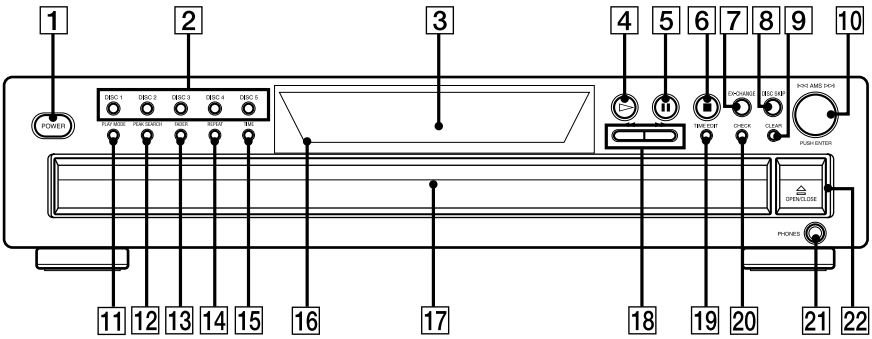
Precauciones 14
Notas sobre los discos compactos 14
Solución de problemas 15
Especificaciones 15

ES

Panel frontal

Los elementos están ordenados alfabéticamente.

Consulte las páginas indicadas entre paréntesis ( ) para obtener información detallada.

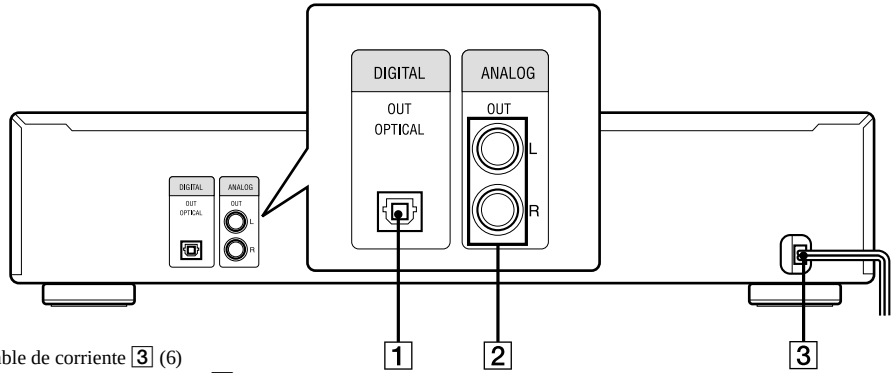


CHECK 20 (11, 12)
CLEAR 9 (11, 12)
Compartimiento de discos 17 (7)
DISC 1–5 2 (8, 9, 11)
DISC SKIP 8 (7, 10, 12)
EX-CHANGE 7 (10, 13)
FADER 13 (12)
PEAK SEARCH 12 (13)
PLAY MODE 11 (8, 9, 11, 13)
POWER 1 (7)
REPEAT 14 (8)
Sensor de control remoto 16 (6)
TIME 15 (9, 10)
TIME EDIT 19 (12)
Toma PHONES 21 (9)
Visor 3 (9)

DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

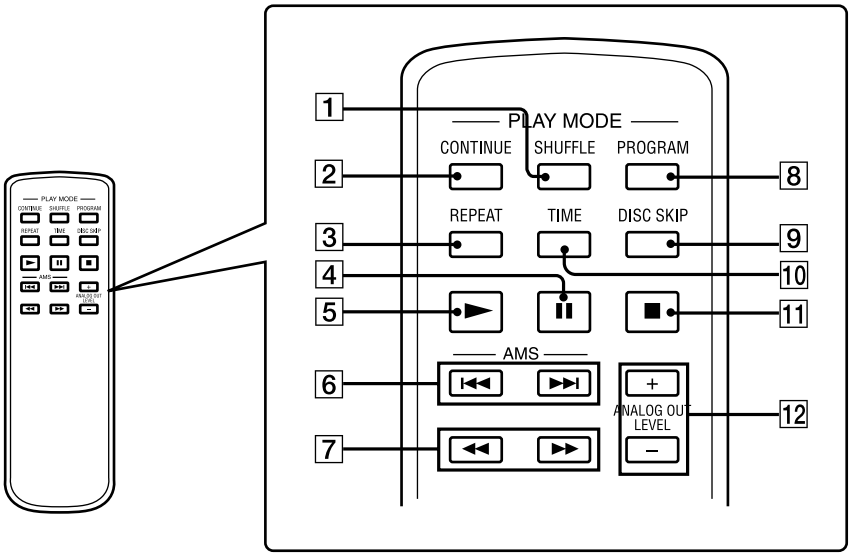
⏏ OPEN/CLOSE 22 (7, 9)
▷ 4 (8, 11, 13)
❚❚ 5 (9, 13)
■ 6 (9, 13)
Dial ⏮AMS⏭ 10 (9, 11, 13)
◀◀/▶▶ 18 (9, 12)

Panel posterior



Cable de corriente 3 (6)
Tomas ANALOG OUT L/R 2 (6)
Toma DIGITAL OUT OPTICAL 1 (7)

Mando a distancia

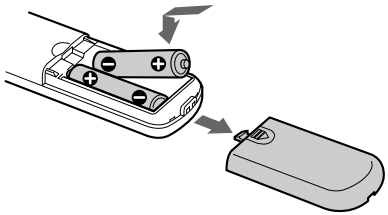


ANALOG OUT LEVEL +/– 12 (6, 7)
CONTINUE 2 (8)
DISC SKIP 9 (7, 10, 12)
PROGRAM 8 (8)
REPEAT 3 (8)
SHUFFLE 1 (8)
TIME 10 (9, 10)

DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

► 5 (8, 11, 13)
II 4 (9, 13)
■ 11 (9, 13)
I◄◄ AMS ►►I 6 (9, 11, 13)
◄◄/►► 7 (9, 12)

Inserción de las pilas en el mando a distancia



Es posible controlar el reproductor con el mando a distancia suministrado.

Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) de forma que coincidan las polaridades + y – de dichas pilas con las del diagrama del interior del compartimiento de las mismas.

Inserte primero el extremo negativo (–) y, a continuación, ejerza presión hasta que el extremo positivo (+) encaje en su sitio.

Cuando emplee el mando a distancia, oriéntelo hacia el sensor ▮ de control remoto del reproductor.

Sugerencia

Cuando el sistema no responda al mando a distancia, sustituya las dos pilas por unas nuevas.

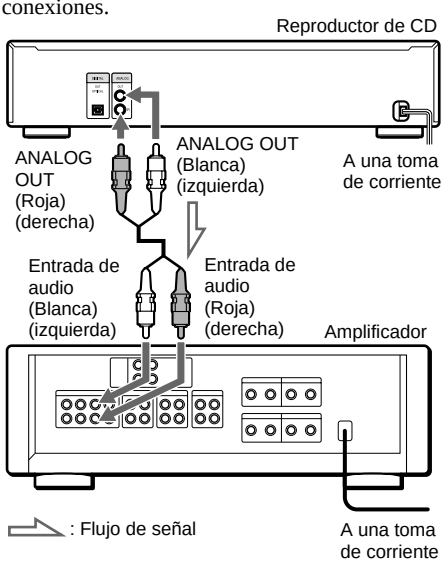
Nota

- No deje el mando a distancia cerca de lugares extremadamente cálidos o húmedos.
- No permita que caigan objetos extraños sobre el mando a distancia, particularmente cuando sustituya las pilas.
- No exponga el sensor de control remoto a la luz solar directa ni a dispositivos de iluminación. Si lo hace, pueden producirse fallos de funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión de las mismas.

Conexión del sistema

Conexiones

En esta sección se describe cómo conectar el reproductor de CD a un amplificador. Asegúrese de desactivar la alimentación de todos los componentes antes de realizar las conexiones.


Reproductor de CD
ANALOG OUT (Roja) (derecha)
ANALOG OUT (Blanca) (izquierda)
A una toma de corriente
Entrada de audio (Blanca) (izquierda)
Entrada de audio (Roja) (derecha)
Amplificador
: Flujo de señal
A una toma de corriente

Sugerencia

Puede ajustar el nivel de salida analógica al amplificador mediante el mando a distancia suministrado con este reproductor.

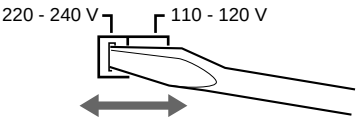
Pulse ANALOG OUT LEVEL +/– en el mando a distancia. Puede reducir el nivel de salida hasta –20 dB.

Al reducir el nivel de salida analógica, “FADE” aparece en el visor.

Al apagar el reproductor, el nivel de salida analógica recupera automáticamente el valor máximo.

Ajuste del selector de tensión (sólo los modelos que disponen de él)

Compruebe que el selector de tensión situado en la parte posterior del reproductor está ajustado en la tensión de la línea de alimentación local. Si no es así, sitúe el selector en la posición correcta mediante un destornillador antes de conectar el cable de alimentación de CA a una toma mural.

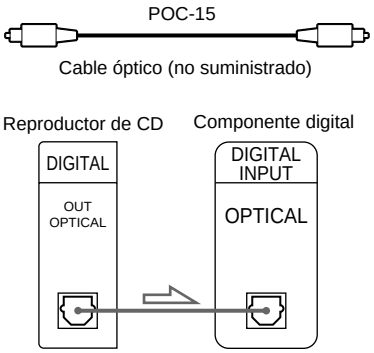


Realización de conexiones digitales

Si dispone de un componente digital como un amplificador, convertidor D/A, platina DAT o MD, conéctelo mediante el conector DIGITAL OUT (OPTICAL) con el cable óptico (no suministrado). Retire la tapa y enchufe el cable óptico.

Tenga en cuenta que no es posible utilizar las siguientes funciones cuando realice esta conexión:

- Aparición o desaparición gradual del sonido (consulte la página 12)
- Ajuste del nivel de salida mediante los botones ANALOG OUT LEVEL +/- del mando a distancia



Nota

Si realiza la conexión mediante el conector DIGITAL OUT (OPTICAL), es posible que se oiga ruido al reproducir software de CD que no sea música, como un CD-ROM.

Transporte del reproductor

Antes de transportar el reproductor, realice el siguiente procedimiento para que los mecanismos internos recuperen su posición original.

1 **Extraiga todos los discos de la bandeja de los mismos.**

2 **Pulse ⏏OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos.**

"no dISC" aparece en el visor.

3 **Espere 10 segundos y, a continuación, pulse POWER para apagar el reproductor.**

Carga de un CD

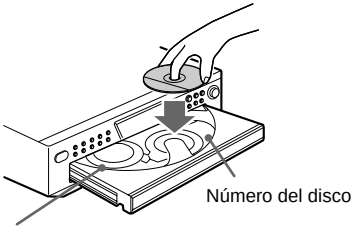
1 **Encienda el amplificador y seleccione la posición del reproductor de CD para poder escuchar el sonido de este reproductor.**

2 **Pulse POWER para encender el reproductor.**

3 **Pulse ⏏OPEN/CLOSE.**

El compartimiento de discos se abre.

4 **Coloque un disco en la bandeja con el lado de la etiqueta hacia arriba.**



Cuando reproduzca un CD "single", colóquelo en el círculo interior de la bandeja.

5 **Para colocar más discos, pulse DISC SKIP y colóquelos en el orden en que desee que se reproduzcan.**

Cada vez que pulse el botón, la bandeja de discos girará y podrá colocar los discos en los compartimientos vacíos. El reproductor reproduce primero el disco orientado hacia el usuario.

6 **Pulse ⏏OPEN/CLOSE para cerrar el compartimiento de discos.**

Reproducción del CD

––*Reproducción normal/aleatoria/ repetida*

Esta unidad permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.

1 Pulse PLAY MODE varias veces hasta que aparezca el modo que desee.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS (Reproducción continua)	Todos los discos de forma consecutiva según el orden de número de disco
1 DISC (Reproducción continua)	Sólo el disco seleccionado
ALL DISCS SHUFFLE	Todas las pistas de todos los discos en orden aleatorio.
1 DISC SHUFFLE	Todas las pistas del disco específico en orden aleatorio.
PROGRAM	Las pistas del CD en el orden en que desee que se reproduzcan (consulte “Creación de su propio programa” en la página 11).

2 Pulse ▷.

Sugerencias

- Puede seleccionar el disco que desee reproducir primero pulsando uno de los botones DISC 1 – 5.
- Puede especificar discos durante el modo de reproducción aleatoria ALL DISCS. Las pistas de los discos especificados se reproducen en orden aleatorio.
  Pulse DISC 1 – 5 para especificar los discos después del paso 1.
  Aparecen semicírculos en el visor alrededor de los números de los discos especificados. Para cancelar los discos seleccionados, pulse DISC 1 – 5 de nuevo. Los semicírculos desaparecen.
  Para volver a la reproducción aleatoria ALL DISCS, pulse PLAY MODE hasta que “ALL DISCS SHUFFLE” aparezca en el visor.
- Puede seleccionar el modo de reproducción pulsando CONTINUE, SHUFFLE o PROGRAM en el mando a distancia.

Operaciones de reproducción repetida

Puede reproducir las pistas del CD de forma repetida en cualquier modo de reproducción.

Para activar la función de reproducción repetida, pulse REPEAT durante la reproducción hasta que “REPEAT” aparezca en el visor.

Para	Pulse REPEAT
Repetir una pista solamente	Hasta que aparezca “REPEAT 1” mientras se reproduce la pista que desee repetir.
Cancelar la reproducción repetida	Hasta que “REPEAT” o “REPEAT 1” desaparezca.

Cuando se encuentre en la función de reproducción repetida, el reproductor repite las pistas de la siguiente forma:

Si el disco se reproduce en	El reproductor repetirá
Reproducción continua (ALL DISCS)	Todas las pistas de todos los discos
Reproducción continua (1 DISC)	Todas las pistas del disco actual
Reproducción aleatoria (ALL DISCS)	Todas las pistas de todos los discos en orden aleatorio
Reproducción aleatoria (1 DISC)	Todas las pistas del disco actual en orden aleatorio
Reproducción de programa (página 11)	El mismo programa

Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Pulse ■.
Introducir pausas	Pulse ❚❚. Pulse ❚❚ de nuevo o ▷ para reanudar la reproducción.
Seleccionar una pista	Durante la reproducción o la pausa, gire ⏮AMS⏭ en el sentido de las agujas del reloj (para avanzar) o en el sentido contrario (para retroceder) (o pulse ▶▶| (para avanzar) o |◀◀ (para retroceder) en el mando a distancia).
Acceder al siguiente disco	Pulse DISC SKIP.
Seleccionar un disco directamente	Pulse DISC 1 – 5
Localizar un punto en una pista	Pulse y mantenga pulsado ▶▶ o ◀◀ durante la reproducción, y deje de pulsarlo en el punto deseado.
Reproducir pistas en orden aleatorio	Pulse PLAY MODE hasta que “SHUFFLE” aparezca en el visor.
Extraer el CD	Pulse ⏏OPEN/CLOSE.
Ajustar el volumen	Pulse ANALOG OUT LEVEL +/– en el mando a distancia.

Sugerencias

- Puede ajustar el nivel de salida analógica con ANALOG OUT LEVEL +/– en el mando a distancia (página 6).
- El volumen de los auriculares puede ajustarse mediante el mando a distancia. Para ajustar el volumen, conecte los auriculares a la toma PHONES y ajústelo con ANALOG OUT LEVEL +/– en el mando a distancia.
- Si no hay ningún CD en el reproductor, aparecerá “no dISC” en el visor.

Notas

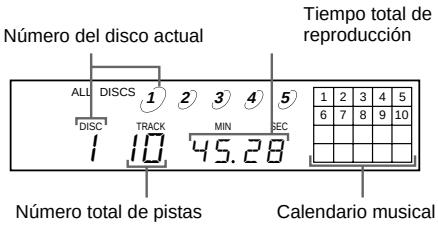
- Si “ㄱㄱ” aparece en el visor, significa que el disco ha llegado al final mientras pulsaba ▶▶. Pulse ◀◀ o gire ⏮AMS⏭ en el sentido contrario a las agujas del reloj para retroceder.
- Si pulsa los botones ANALOG OUT LEVEL +/– del mando a distancia mientras graba, el nivel de grabación cambiará aunque esté programado en la platina de cintas, etc.

Uso del visor de CD

Es posible comprobar información sobre el disco mediante el visor.

En el modo de parada

Pulse TIME.



El visor muestra el número del disco actual, el número total de pistas, el tiempo total de reproducción y el calendario musical.

La información también aparece al pulsar ⏏OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos.

Las pistas de número superior a 20 no pueden mostrarse en el calendario musical.

Notas sobre las indicaciones de número de disco

- El círculo rojo que aparece alrededor del número de disco indica que el disco está preparado para reproducirse.
- Una vez reproducidas todas las pistas del disco, desaparece el semicírculo mostrado alrededor del número de disco.
- Cuando la unidad reconoce un compartimiento de discos como vacío, desaparece el número del disco incluido en el semicírculo.

Durante la reproducción normal

Mientras se reproduce un disco, el visor muestra el número de éste, el número y el tiempo de reproducción de la pista y el calendario musical.

Los números de las pistas del calendario musical desaparecen una vez reproducidas.

continúa

Para comprobar el tiempo restante

Pulse TIME durante la reproducción.

Cada vez que pulse este botón mientras se reproduce un disco, la indicación cambiará como se muestra en el siguiente diagrama.

Tiempo de reproducción y número de la pista actual → Tiempo restante de la pista actual → Tiempo restante del disco

Notas

- Cuando el disco contiene más de 24 pistas, aparece "- - . - -" en lugar del tiempo restante.
- El tiempo restante del disco aparece solamente cuando éste se reproduce en el modo de reproducción continua.

Sustitución de discos mientras se reproduce un disco

Es posible abrir la bandeja mientras se reproduce un disco para poder comprobar los que van a reproducirse a continuación, y sustituir los que desee sin interrumpir la reproducción del disco actual.

1 **Pulse EX-CHANGE.**

La bandeja de discos se abre y aparecen dos compartimientos de discos. Aunque el reproductor esté reproduciendo un disco, la reproducción no se detendrá.

2 **Sustituya los discos de los compartimientos por otros nuevos.**

El reproductor reproduce el disco del compartimiento del lado izquierdo tras el disco actual y, a continuación, el del compartimiento del lado derecho.

3 **Pulse DISC SKIP.**

La bandeja gira y aparecen otros dos compartimientos de discos.

4 **Sustituya los discos de los compartimientos por otros nuevos.**

5 **Pulse EX-CHANGE.**

La bandeja de discos se cierra.

Mientras la bandeja de discos se abre mediante la pulsación del botón EX-CHANGE

- Si finaliza la reproducción del disco actual, el reproductor dejará de reproducir. Si el disco se reproduce en el modo de reproducción repetida 1 DISC (consulte la página 8), el disco actual comenzará a reproducirse de nuevo.
- En el modo de reproducción aleatoria ALL DISCS (consulte la página 8), el orden de las pistas del disco actual vuelve a establecerse aleatoriamente.
- En el modo de reproducción de programa (consulte la página 11), sólo se reproducen las pistas del disco actual.
- **No empuje la bandeja de discos para cerrarla en el paso 5, ya que puede dañar el reproductor.**

Creación de su propio programa

Puede establecer el orden de las pistas de los discos y crear su propio programa. El programa puede contener hasta 32 “pasos” (un “paso” puede contener una pista o un disco completo).

1 **Pulse PLAY MODE varias veces hasta que “PROGRAM” aparezca en el visor antes de iniciar la reproducción.**

Si ya hay un programa almacenado, el visor mostrará el último paso del programa. Si desea borrar el programa completo, mantenga pulsado CLEAR hasta que “ALL CLr” aparezca en el visor (consulte la página 12).

2 **Pulse DISC 1 - 5 para seleccionar el disco.**

La indicación “AL” del visor significa “todas” las pistas.

Si desea programar el disco completo como un paso, omita el paso 3 y vaya al paso 4.

3 **Gire ⏮AMS⏭ hasta que aparezca la pista que desee y presione ⏮AMS⏭ para seleccionarla.**

El visor muestra el número de las pistas programadas, el orden de reproducción y el tiempo total de reproducción.

Si comete un error

Pulse CLEAR y repita el paso 2.

4 **Para programar más discos o pistas, realice lo siguiente:**

Para programar	Repita el paso o pasos
Otros discos	2
Otras pistas del mismo disco	3
Otras pistas de otros discos	2 y 3

5 **Pulse ▷ para iniciar la reproducción de programa.**

Para cancelar la reproducción de programa

Pulse PLAY MODE.

Sugerencias

- Es posible crear el programa mientras comprueba las etiquetas de discos.
  Con la bandeja de discos abierta, realice los pasos 1 a 4 pulsando el botón DISC SKIP para comprobar las etiquetas de discos. Si cierra la bandeja antes del paso 5, el visor mostrará el tiempo total de reproducción tras unos instantes.
  Tenga en cuenta que si el número de pista programado no se encuentra en el disco, ese paso se borrará automáticamente.
- El programa se conserva incluso después de finalizar la reproducción de programa. Si pulsa el botón ▷, podrá reproducir el mismo programa de nuevo.
- El programa se conserva hasta que lo borre o apague el reproductor. Los números de los discos y las pistas programados se conservan aunque cambie los discos. Por tanto, el reproductor sólo reproduce los números de los discos y pistas existentes. No obstante, los números de discos y pistas que no se encuentren en el reproductor o en el disco se eliminarán del programa, y el resto de éste se reproducirá en el orden programado.
- Para grabar en la cara A o B de la cinta de casete, puede ajustar la reproducción de programa en pausa.

Nota

El tiempo total de reproducción no aparecerá si:

— Ha programado una pista cuyo número sea superior a 20.

— El tiempo total de reproducción del programa es superior a 200 minutos.

Comprobación del orden de las pistas

Es posible comprobar el programa antes o después de iniciar la reproducción.

Pulse CHECK.

Cada vez que pulse este botón, el visor mostrará la pista (números de los discos y pistas) o el disco (número de los discos e indicación “AL”) de cada paso en el orden programado. Después del último paso del programa, el visor muestra “End” y vuelve a mostrar la indicación original. Si comprueba el orden después de iniciar la reproducción, el visor mostrará sólo los pasos restantes.

continúa

Creación de su propio programa (continuación)

Cambio del orden de las pistas

Es posible cambiar el programa antes de iniciar la reproducción.

Para	Deberá
Borrar una pista	Pulsar CHECK hasta que el visor muestre la pista que no desee y, a continuación, pulsar CLEAR.
Borrar la última pista del programa	Pulsar CLEAR. Cada vez que pulse el botón, la última pista se borrará.
Añadir pistas al final del programa	Realizar los pasos 2 a 4 del procedimiento de programación.
Cambiar todo el programa por completo	Mantener pulsado CLEAR hasta que “ALL CLr” aparezca en el visor. Cree un programa nuevo. Para ello, realice el procedimiento de programación.

Aparición o desaparición gradual del sonido

Es posible realizar manualmente la aparición o desaparición gradual del sonido para evitar que las pistas comiencen o finalicen bruscamente.

Tenga en cuenta que no es posible utilizar este efecto si se emplea el conector DIGITAL OUT (OPTICAL).

Para	Pulse FADER
Iniciar la reproducción con aparición gradual del sonido	Durante el modo de pausa. “FADE” parpadea. La reproducción se realiza con aparición gradual del sonido.
Finalizar la reproducción con desaparición gradual del sonido	Cuando desee iniciar la desaparición gradual del sonido. “FADE” parpadea. Después la reproducción finaliza con desaparición gradual del sonido y el reproductor entra en el modo de pausa.

La duración de la aparición y desaparición gradual del sonido es de unos 5 segundos.

Grabación de un CD especificando la longitud de la cinta (Edición por tiempo)

El reproductor puede crear un programa que se adapte a la longitud de la cinta.

El reproductor crea automáticamente un programa, manteniendo el orden original del disco.

El programa puede contener hasta 32 pasos (las pausas insertadas entre los pasos se contabilizan como un paso).

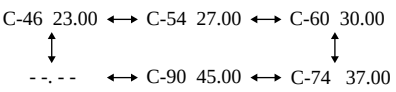
Tenga en cuenta que las pistas de número superior a 20 no pueden programarse de forma automática.

1 **Pulse DISC SKIP para seleccionar el disco.**

2 **Pulse TIME EDIT varias veces antes de iniciar la reproducción hasta que aparezca “EDIT” y “A” de la indicación [A] parpadee en el visor.**

3 **Pulse ◀◀ o ▶▶ para especificar la longitud de la cinta.**

Cada vez que pulse estos botones, la indicación cambiará como se muestra a continuación con la longitud de una cara de la cinta después de cada indicación.



4 **Pulse TIME EDIT para que el reproductor cree el programa.**

El visor muestra las pistas que van a grabarse. “B” de la indicación [B] parpadea en el visor.

5 **Si desea grabar en ambas caras de la cinta, pulse TIME EDIT de nuevo.**

El reproductor inserta una pausa y crea el programa para la cara B. El visor muestra las pistas programadas.

Cuando grabe en una cara de la cinta, omita este paso.

6 **Inicie la grabación en la platina y pulse ▷ en el reproductor.**

7 **Ajuste la cinta en la cara B y pulse ▷ o ❚❚ en el reproductor para reanudar la reproducción de las pistas restantes.**

Para cancelar la edición por tiempo

Pulse PLAY MODE.

Sugerencias

- Puede programar previamente las pistas que desee. Cree un programa seleccionando las pistas deseadas y, a continuación, realice los pasos 2 a 7. Procure que el tiempo total de reproducción del programa no supere la longitud de una cara de la cinta.
- Puede ajustar la longitud de la cinta libremente con ⏮ AMS ⏭.

  Ejemplo: Cuando la longitud de una cara de la cinta sea de 30 minutos y 15 segundos

  1 Para ajustar los minutos, gire ⏮ AMS ⏭ hasta que “30” aparezca en el visor y presione ⏮ AMS ⏭.

  2 Para ajustar los segundos, gire ⏮ AMS ⏭ hasta que “15” aparezca en el visor y presione ⏮ AMS ⏭.

- Para comprobar y cambiar el programa, consulte las páginas 11 y 12.

Ajuste del nivel de grabación (Búsqueda de picos)

El reproductor localiza el nivel más alto entre las pistas que vayan a grabarse para que pueda ajustar el nivel de grabación antes de iniciar ésta.

1 **Antes de iniciar la reproducción, pulse PEAK SEARCH.**

“PEAK” parpadea en el visor y el reproductor comienza a explorar el disco buscando el nivel de pico más alto.

Tras explorar todas las pistas, el reproductor repite la parte con el nivel de pico más alto.

2 **Ajuste el nivel de grabación en la platina.**

3 **Pulse ■ en el reproductor para detener la búsqueda de picos.**

“PEAK” desaparece del visor.

Notas

- La parte con el nivel más alto puede diferir cada vez que realice el ajuste en el mismo disco. No obstante, la diferencia es tan leve que no encontrará ningún problema para ajustar con precisión el nivel de grabación.
- La búsqueda de picos no funciona mientras abre la bandeja de discos con el botón EX-CHANGE.

Precauciones

Seguridad

- Precaución — El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
- Los discos con formas no estándar (p.ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si lo intenta, puede dañar la unidad. No utilice tales discos.

Fuentes de alimentación

- Antes de emplear el reproductor, compruebe que la tensión de funcionamiento de éste coincida con la del suministro eléctrico local. La tensión de funcionamiento se indica en la placa de características situada en la parte posterior del reproductor.
- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de CA (toma de corriente) mientras esté conectado a la toma mural, aunque haya apagado el propio reproductor.
- Cuando no vaya a utilizar el reproductor durante mucho tiempo, asegúrese de desconectarlo de la toma mural. Para desconectar el cable de alimentación de CA (cable de corriente), tire del enchufe, nunca del cable.
- El cable de alimentación de CA sólo debe cambiarse en un centro de servicio técnico cualificado.

Ubicación

- Instale el reproductor en un lugar con ventilación adecuada para evitar el recalentamiento interno del mismo.
- No coloque el reproductor sobre una superficie blanda, como una alfombra, que pueda bloquear los orificios de ventilación de la base.
- No coloque el reproductor cerca de fuentes de calor, ni en lugares sujetos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.

Utilización

- Si traslada el reproductor directamente de un lugar frío a uno cálido, o si lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en las lentes de su interior. Si esto ocurre, el reproductor puede no funcionar correctamente. En este caso, extraiga el disco y deje el reproductor encendido durante una hora hasta que la humedad se evapore.

Ajuste del volumen

- No aumente el volumen mientras escucha una parte con entradas de nivel muy bajo o sin señales de audio. Si lo hace, los altavoces podrían dañarse al reproducirse una parte de nivel de pico.

Limpieza

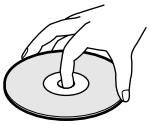
- Limpie el exterior, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos abrasivos, detergente en polvo ni disolventes, como alcohol o bencina.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relacionado con el reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Notas sobre los discos compactos

Manejo de discos compactos

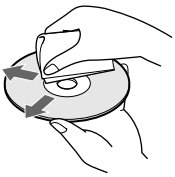
- Para mantener limpio el disco, agárrelo por los bordes. No toque su superficie.
- No adhiera papel ni cinta sobre el disco.



- No exponga el disco a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente, ni lo deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del mismo.
- No utilice ningún tipo de estabilizador disponible en el mercado. Si lo hace, el disco y el reproductor podrían dañarse.
- Después de la reproducción, guarde el disco en su caja.

Limpieza

- Antes de realizar la reproducción, limpie el disco con un paño de limpieza. Hágalo desde el centro hacia los bordes.



- No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores disponibles en el mercado ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.

Notas sobre la reproducción de discos CD-R/CD-RW

- Los discos grabados en unidades de CD-R/CD-RW pueden no reproducirse debido a arañazos, suciedad, condición de grabación o a las características de la unidad. Además, no es posible reproducir los discos que aún no se hayan finalizado al final de la grabación.

Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras utiliza el reproductor, utilice esta guía de solución de problemas para eliminar el problema. Si el problema persiste, consulte con el proveedor Sony más próximo.

No hay sonido.

- Compruebe que el reproductor está correctamente conectado.
- Asegúrese de que emplea el amplificador correctamente.
- Ajuste el nivel de salida analógica con ANALOG OUT LEVEL +/– en el mando a distancia.

El CD no se reproduce.

- No hay ningún CD en el reproductor. Aparece "no dISC". Inserte un CD.
- Coloque correctamente el CD en la bandeja con el lado de la etiqueta hacia arriba.
- Limpie el CD (consulte la página 14).
- Se ha condensado humedad en el interior del reproductor. Extraiga el disco y deje el reproductor encendido durante una hora aproximadamente.
- Coloque el CD en la posición correcta en la bandeja.

El nivel de grabación ha cambiado.

- El nivel de grabación cambia al ajustar el nivel de salida analógica con ANALOG OUT LEVEL +/– en el mando a distancia durante la grabación.

El mando a distancia no funciona.

- Elimine los obstáculos que haya entre el mando a distancia y el reproductor.
- Oriente el mando hacia el sensor de control remoto del reproductor.
- Sustituya todas las pilas del mando a distancia por unas nuevas si disponen de poca energía.

El reproductor funciona incorrectamente.

- Es posible que los chips del microprocesador funcionen incorrectamente. Desactive la alimentación y, a continuación, vuelva a activarla para restaurar el reproductor.

Especificaciones

Reproductor de discos compactos

Láser	Semiconductor (λ = 780 nm) Duración de la emisión: continua
Respuesta de frecuencia	2 Hz a 20 kHz ±0,5 dB
Gama dinámica	Superior a 93 dB
Distorsión armónica	Inferior al 0,0045%

Salidas

	Tipo de toma	Nivel máximo de salida	Impedancia de carga
ANALOG OUT	Tomas fono-gráficas	2 V (a 50 kiloohmios)	Superior a 10 kiloohmios
DIGITAL OUT (OPTICAL)	Conector de salida óptica	–18 dBm	Longitud de onda: 660 nm
PHONES	Toma de entrada de línea estéreo	10 mW	32 ohmios

Generales

Requisitos de alimentación

Lugar de adquisición	Requisitos de alimentación
Europa y algunos países asiáticos	220 V - 230 V ca, 50/60 Hz
Otros países	110 V - 120 V o 220 V - 240 V ca, ajustable, 50/60 Hz

Consumo de energía	11 W
Dimensiones (aprox.) (an/al/prf)	430 x 110 x 400 mm partes salientes incluidas
Peso (aprox.)	5 kg

Accesorios suministrados

Cable de audio (2 enchufes fonográficos - 2 enchufes fonográficos) (1)
Mando a distancia (1)
Pilas R6 (tamaño AA) (2)

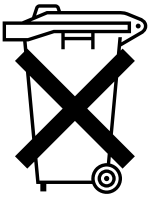
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

警告

為防止火災或漏電，請勿讓本機受雨淋或受潮。

切勿擅自打開機殼，以免觸電。維修必須由專業技術人員進行。

本產品列爲 CLASS 1 LASER（一級鐳射）產品。CLASS 1 LASER PRODUCT MARKING（一級鐳射產品標誌）貼於後部外殼上。



請勿亂扔電池，應作爲有害廢物加以處理。

關於本說明書

本說明書中的說明適用於 CDP-CE375 機型。

提示

本說明書說明唱機控制鍵鈕的操作方法。

遙控器上若有與唱機上同名或名稱近似的控制鍵鈕，您亦可使用之。

目錄

識別部件 4

前面板 4
後面板 5
遙控器 5

準備工作

把電池裝入遙控器 6
連接系統 6

播放 CD 唱片

放入 CD 唱片 7
播放 CD 唱片 — 正常播放/任選播放/重複播放 8
使用 CD 顯示 9
在播放 CD 唱片時更換唱片 10
編排您自己的播放順序 11
漸強或漸弱 12

從 CD 唱片錄音

用指定磁帶長度來錄製 CD 唱片（時間編輯） 12
調節錄音電平（音峰搜索） 13

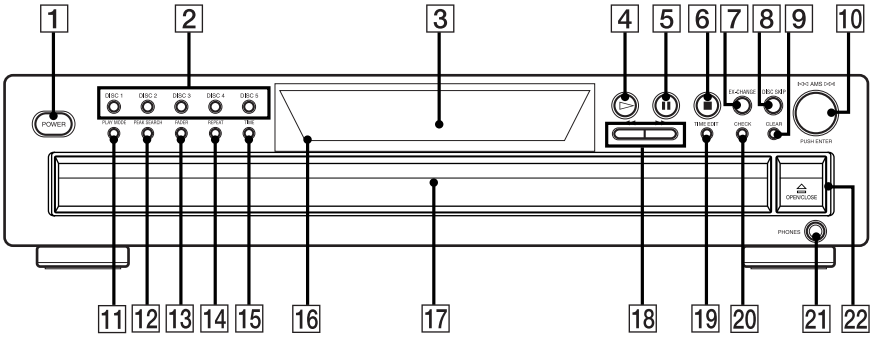
其他資訊

使用前注意事項 14
CD 唱片之注意事項 14
故障排除 15
規格 15

CT

前面板

以下條目按字母順序排列。
相關細節請參見圓括號中的標碼頁。

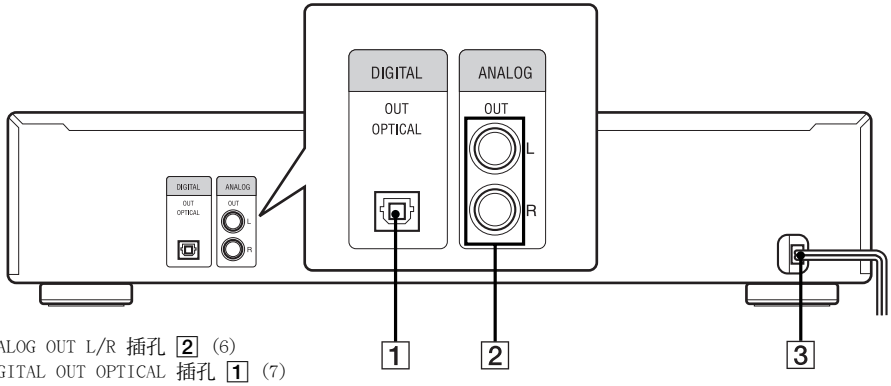


CHECK 20 (11，12)
CLEAR 9 (11，12)
DISC 1 – 5 2 (8，9，11)
唱片艙 17 (7)
DISC SKIP 8 (7，10，12)
顯示屏 3 (9)
EX-CHANGE 7 (10，13)
FADER 13 (12)
PEAK SEARCH 12 (13)
PHONES 插孔 21 (9)
PLAY MODE 11 (8，9，11，13)
POWER 1 (7)
遙控感應器 16 (6)
REPEAT 14 (8)
TIME 15 (9，10)
TIME EDIT 19 (12)

按鍵說明

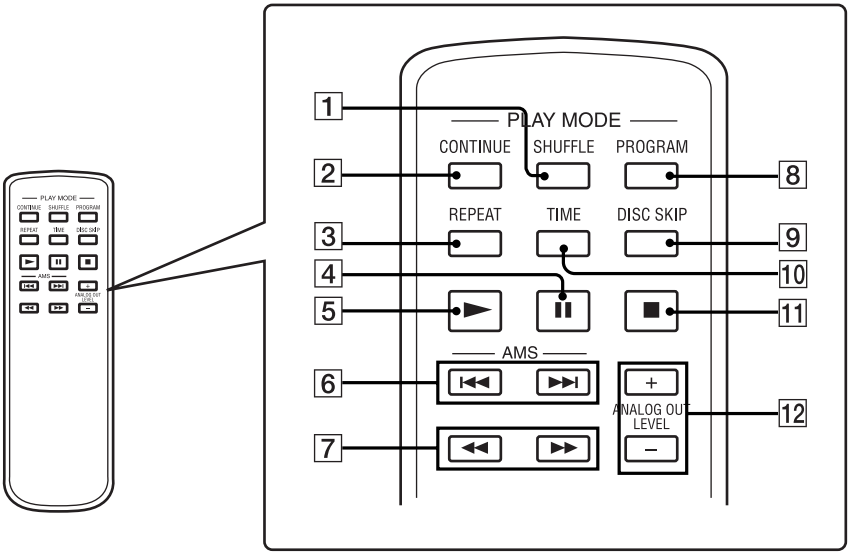
⏏ OPEN/CLOSE 22 (7，9)
▷ 4 (8，11，13)
⏸ 5 (9，13)
■ 6 (9，13)
⏮AMS⏭ 轉盤 10 (9，11，13)
◀◀/▶▶ 18 (9，12)

後面板



ANALOG OUT L/R 插孔 2 (6)
DIGITAL OUT OPTICAL 插孔 1 (7)
電源線 3 (6)

遙控器

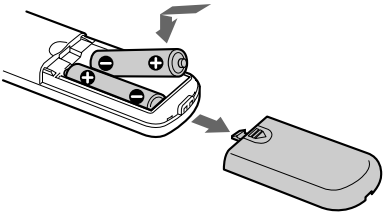


ANALOG OUT LEVEL +/− 12 (6，7)
CONTINUE 2 (8)
DISC SKIP 9 (7，10，12)
PROGRAM 8 (8)
REPEAT 3 (8)
SHUFFLE 1 (8)
TIME 10 (9，10)

按鍵說明

► 5 (8，11，13)
II 4 (9，13)
■ 11 (9，13)
I◄◄ AMS ►►I 6 (9，11，13)
◄◄/►► 7 (9，12)

把電池裝入遙控器



您可用隨機附帶的遙控器操作本唱機。

裝入兩節 R6（AA 尺寸）電池，裝入時必須將電池的 + 极和 − 极與電池艙內的圖示相對應。

先將電池負（−）极端放入電池艙，然後從另一端推入，聽到正（+）极端“喀噠”聲，電池就位。

使用遙控器時，請把它對準唱機上的遙控感應器 R。

提示

遙控器不再能操作唱機時，請將兩節電池都更換成新電池。

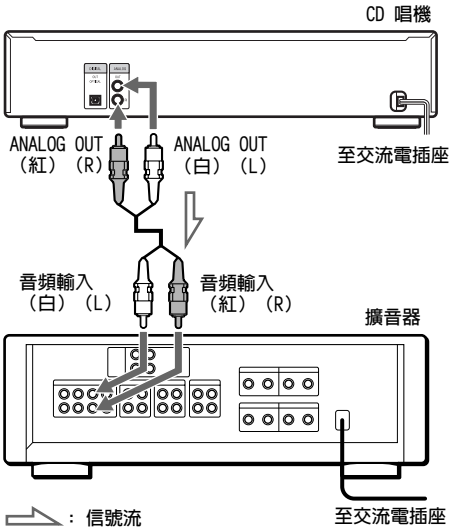
註

- 不要將遙控器放在靠近极熱或极潮之處。
- 不要讓异物落入遙控器內，尤其在更換電池之時。
- 不要讓遙控感應器受陽光直射或照明器具照射。否則會造成故障。
- 倘若長時間不使用遙控器，請取出電池，以免電池漏液及腐蝕而造成損害。

連接系統

連接圖

本節說明如何將 CD 唱機連接到放大器。在連接前必須關閉所有裝置的電源。



提示

您可以使用隨本機附帶的遙控器調節放大器的輸出電平。

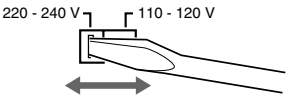
按遙控器上的 ANALOG OUT LEVEL +/− 鍵，您最大可將輸出電平減至 −20dB。

當您減弱輸出電平時，“FADE”出現在顯示屏上。

當您關閉唱機時，輸出電平自動回復到最大電平。

設定電壓選擇器（僅用於配備電壓選擇器的型號）

請檢查播放機後面板上的電壓選擇器是否設定到與當地線路相一致的電壓。若未設定正確，則必須在將交流電源插頭插入牆上插座前，用螺絲刀將電壓選擇器設定到正確位置。

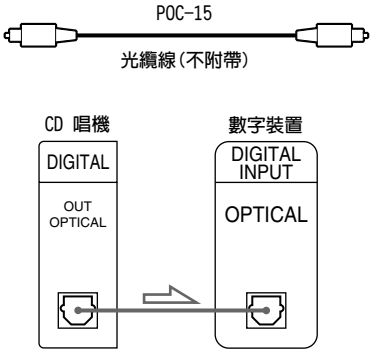


進行數字連接

如果您有諸如數字放大器、A/D 轉換器、DAT 或 MD 等數字裝置，請用光纜線(不附帶)通過 DIGITAL OUT (OPTICAL) 連接端連接裝置。去除蓋子並插入光纜線。

注意在完成這種連接後，以下功能將不能使用：

- 漸強或減弱 (參見第 12 頁)
- 使用遙控器上的 ANALOG OUT LEVEL +/– 鍵調節輸出電平。



註

通過 DIGITAL OUT (OPTICAL) 連接端連接時，在播放音樂以外的 CD 軟體如 CD-ROM 時，可能會發出噪音。

搬運唱機

在搬運唱機以前，按下列步驟讓內部機件返回初始位置。

1 **把所有的唱片從唱片托盤上取下。**

2 **按 ⏏ OPEN/CLOSE 鍵關閉唱片托盤。**
"no dISC" 出現在顯示屏上。

3 **等待 10 秒鐘，然後按 POWER 鍵關閉唱機電源。**

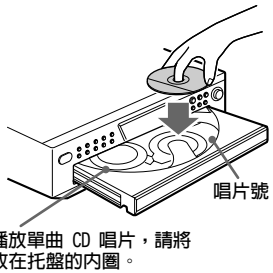
放入 CD 唱片

1 **接通放大器電源並選擇 CD，以便您能夠從本唱機聽到樂曲。**

2 **按 POWER 鍵接通唱機電源。**

3 **按 ⏏ OPEN/CLOSE 鍵。**
唱片艙滑出。

4 **將唱片的標籤面向上裝入唱片托盤。**



5 **如要放入其他唱片，請按 DISC SKIP 鍵，並按照您希望播放的順序放入唱片。**
每按該鍵一次，唱片托盤旋轉一格，您可將唱片放入空的唱片艙內。唱機首先播放面對您的唱片。

6 **按 ⏏ OPEN/CLOSE 鍵，唱片艙關閉。**

播放 CD 唱片

— *正常播放/任選播放/重複播放*

本機可讓您以不同的播放模式播放唱片。

1 反覆按 PLAY MODE 鍵直到您希望的模式出現。

當您選擇	唱機播放
ALL DISCS（連續播放）	按照唱片號連續播放唱機中的所有唱片。
1 DISC（連續播放）	只播放您已選擇的唱片。
ALL DISCS SHUFFLE	以任意順序播放所有唱片上的全部樂曲。
1 DISC SHUFFLE	以任意順序播放指定唱片上的全部樂曲。
PROGRAM	按照您希望播放的順序播放唱片上的樂曲。（參見第 11 頁“編排您自己的播放順序”之章節）。

2 按 ▷ 鍵。

提示

- 您可按 DISC 1 – 5 鍵選擇想要首先開始播放的唱片。
- 在 ALL DISCS 任選播放模式下，您可指定唱片，則唱機以任意順序播放指定唱片上的樂曲。
  在第一步結束後，按 DISC 1 – 5 指定唱片。
  顯示屏上指定的唱片號四周出現半圓形圖案。如要取消所選的唱片，再按一次 DISC 1 – 5 鍵，半圓形圖案消失。
  如要恢復 ALL DISCS 任選播放，按 PLAY MODE 鍵直至“ALL DISCS SHUFFLE”出現在顯示屏上。
- 您可按遙控器上的 CONTINUE、SHUFFLE 或 PROGRAM 鍵來選擇播放模式。

重複播放的操作

在任何播放模式下您都可以重複播放唱片上的樂曲。

若要啓動唱機的反覆播放功能，只要在播放唱片時按下 REPEAT 鍵，直至“REPEAT”出現在顯示屏上。

要	按 REPEAT 鍵
只重複一個樂曲	當您想要重複播放的樂曲正在播放時，按下該鍵直到“REPEAT 1”出現在顯示屏上。
取消重複播放	按下該鍵直到“REPEAT”或“REPEAT 1”從顯示屏上消失。

當處於重複播放狀態中時，唱機按如下所述重複播放樂曲：

當唱片以下列方式播放時	唱機重複
連續播放 (ALL DISCS)	播放所有唱片上的全部樂曲。
連續播放 (1 DISC)	播放當前唱片上的全部樂曲。
任選播放 (ALL DISCS)	以任意順序播放所有唱片上的全部樂曲。
任選播放 (1 DISC)	以任意順序播放當前唱片上的全部樂曲。
編序播放 (第 11 頁)	播放同樣的編序樂曲。

其他操作

要	需
停止放音	按 ■ 鍵。
暫停	按 ❚❚ 鍵。再次按 ❚❚ 鍵，或按 ▷ 鍵恢復放音。
選擇樂曲	放音或暫停過程中，順時針轉動（向前選擇）或反時針轉動（向後選擇）⏮AMS⏭（或按遙控器上的 ▶▶| 鍵（向前選擇）或 |◀◀ 鍵（向後選擇））。
播放下一張唱片	按 DISC SKIP 鍵。
直接選擇唱片	按 DISC 1 – 5 鍵。
尋找樂曲中的某一位置	放音時，按住 ▶▶ 或 ◀◀ 鍵，找到該點時鬆開按鍵。
以任意順序播放樂曲	按 PLAY MODE 鍵直到“SHUFFLE”出現在顯示屏上。
取出唱片	按 ⏏ OPEN/CLOSE 鍵。
調節音量	按遙控器上的 ANALOG OUT LEVEL +/– 鍵。

提示

- 按遙控器上的 ANALOG OUT LEVEL 鍵，您可以調節輸出電平（第 6 頁）。
- 您能夠調節遙控器上所列出的耳機音量。如要調節音量，請把耳機接至 PHONES 插孔，並按遙控器上的 ANALOG OUT LEVEL +/– 鍵調節音量。
- 如果唱機中未放唱片，“no dISC”會出現在顯示屏上。

註

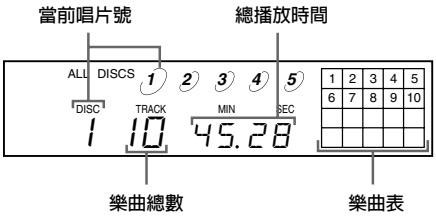
- 在您按 ▶▶ 鍵時如果顯示屏上出現“ㄱㄱ”，則說明唱片已到達結尾處。 請按 ◀◀ 鍵或反時針轉動 ⏮AMS⏭ 返回。
- 錄製時，如按遙控器上的 ANALOG OUT LEVEL +/– 鍵，即使已預設了錄製電平，它也會改變。

使用 CD 顯示

您可用顯示屏來檢查唱片資訊。

停止模式下

按 TIME 鍵。



顯示屏上顯示出當前唱片號、總播放時間、樂曲總數和樂曲表。

按 ⏏ OPEN/CLOSE 鍵關上唱片托盤時，這些資訊亦會出現。

20 以上的樂曲號不能被顯示在樂曲表中。

唱片號指示須知

- 環繞唱片號的紅圈表示該唱片可以播放。
- 當唱片上的所有樂曲播放完後，環繞唱片號的半圓形圖案消失。
- 一旦唱片艙空出，帶半圓形圖案的唱片號即消失。

正常播放時

在播放唱片時，顯示屏上顯示當前唱片號、樂曲號、樂曲的播放時間和樂曲表。

播放完的樂曲號會從樂曲表上消失。

續

檢查剩余時間

放音時按 TIME 鍵。

在播放唱片時，每按一次該鍵，顯示如下圖所示改變。

當前樂曲的播放時間與號碼 → 當前樂曲的剩余時間 → 唱片上的剩余時間

註

- 如唱片有 24 首以上樂曲，在顯示屏上將出現 “--.--” 而不是唱片上的剩餘時間。
- 只有當唱片在持續播放模式中播放時，唱片上的剩餘時間才會出現。

在播放 CD 唱片時更換唱片

在播放 CD 唱片時，您可打開唱片托盤，以便查看接下來將播放哪張唱片，並可更換唱片而不停止當前唱片的播放。

1 按 EX-CHANGE 鍵。
唱片托盤打開，出現兩個唱片艙。即使此時唱機正在播放唱片，它也不會因此而停止。

2 在唱片艙中換入新的唱片。
在播放完當前的唱片後，唱機將播放左側唱片艙的唱片，然後再播放右側唱片艙的唱片。

3 按 DISC SKIP 鍵。
唱片托盤打開，出現另外兩個唱片艙。

4 在唱片艙中換入新的唱片。

5 按 EX-CHANGE 鍵。
唱片托盤關閉。

當按 EX-CHANGE 鍵打開唱片托盤時

- 如當前的唱片正好播放完畢，唱機即停止播放。若唱片是在 1 DISC 重複播放的模式（參見第 8 頁）下播放的，則會再一次播放當前的唱片。
- 在 ALL DISCS 任選播放模式下（參見第 8 頁），當前唱片上的樂曲會被再次打亂順序。
- 在編序播放模式（參見第 11 頁）下，唱機僅播放當前唱片上的樂曲。
- **在第 5 步中，切忌手推唱片托盤將其關閉，以免損坏唱機。**

編排您自己的播放順序

您可以安排唱片上的樂曲順序並設定您自己的播放順序。此編序最多可包含 32 個“步驟”，而每個“步驟”則可能包含一首樂曲或整張唱片之樂曲。

1 反覆按 PLAY MODE 鍵，直到“PROGRAM”在開始播放之前出現在顯示屏上。

如編序已經儲存，該編序的最後步驟則會出現在顯示屏上。若想取消整個編序，請按住 CLEAR 鍵直到“ALL CLr”出現在顯示屏上（參見第 12 頁）。

2 按 DISC 1 – 5 鍵選擇唱片。

顯示中的“AL”代表“a11”（所有的）樂曲。

如您想要以一個步驟來設定整張唱片的順序，則跳過第 3 步並進入第 4 步操作。

3 轉動 ⏮AMS⏭ 直到您想要的樂曲號碼出現在顯示屏上，按 ⏮AMS⏭ 選擇該樂曲。

您編序的樂曲號碼、樂曲的播放順序和總播放時間出現在顯示屏上。

若操作錯誤，

請按 CLEAR 鍵，然後重複第 2 步。

4 若要編序其他唱片或樂曲，請按如下操作。

要編序	所重複的步驟
其他唱片	第 2 步
同一張唱片上的其他樂曲	第 3 步
其他唱片上的其他樂曲	第 2 步和第 3 步

5 按 ▷ 鍵開始編序播放。

要取消編序播放

按 PLAY MODE 鍵。

提示

- 您可一邊查閱唱片標籤，一邊設定您自己的播放順序。
  唱片托盤打開後，按 DISC SKIP 鍵，按照第 1 – 4 步來查閱唱片標籤。如您在第 5 步之前關閉唱片托盤，其總播放時間則稍後出現在顯示屏上。注意，若未找到唱片上編序的唱片號碼，該步驟即自動取消。
- 即使編序播放結束，編序仍然保留著。按 ▷ 鍵，您可再次按相同編序播放。
- 編序一直保留到被取消或關掉唱機電源時爲止。即使您換唱片，編序的唱片和樂曲號仍予保留，因此，唱機僅播放現有的唱片和樂曲號。但唱機中或唱片上未被發現的唱片和樂曲號將從編序中被刪除，唱機則按照編制的順序播放余下樂曲。
- 若要錄製到卡式磁帶的 A 面或 B 面，您可以暫停編序播放。

註

下述場合，總播放時間不會被顯示：
— 已設定一個號碼大於 20 的樂曲時。
— 編序的總播放時間超過 200 分鐘時。

檢查樂曲次序

您可以在開始播放以前或以後檢查您的編序。

按 CHECK 鍵。

您每按此鍵一次，顯示屏均按照編序顯示各步驟的樂曲(唱片和樂曲號)或唱片(唱片號碼和“AL”指示)。最後的編序步驟之後，顯示屏顯示“End”並返回到原先的顯示。如果您在播放開始之後檢查編序，顯示屏只指示剩余的步驟。

續

改變樂曲次序

在開始播放前，您可改變您的編序。

要	需
擦除一個樂曲	按 CHECK 鍵直到您不想要的樂曲出現在顯示屏上，然後按 CLEAR 鍵。
擦除編序中最後的樂曲	按 CLEAR 鍵。每次您按下該鍵，最後的樂曲被擦除。
在編序的末尾增加樂曲	按照編序步驟的第 2 步至第 4 步進行操作。
完全改變編序	按住 CLEAR 鍵直至“ALL CLr”出現在顯示屏上。按照編序步驟設定一個新的編序。

漸強或漸弱

您可以用手動方式控制漸強或漸弱以防止樂曲的突然開始和結束。

請注意，使用 DIGITAL OUT (OPTICAL) 連接器時，此方法無效。

要	按 FADER 鍵
開始播放時漸強	暫停時按下。“FADE”閃爍，樂曲漸強播放。
結束播放時漸弱	當您需要漸弱音效時按下。“FADE”閃爍，樂曲漸弱播放，唱機暫停。

漸強或漸弱持續大約 5 秒鐘。

用指定磁帶長度來錄製 CD 唱片（時間編輯）

您可以讓唱機產生的編序適合磁帶的長度。

唱機自動產生一個編序，並保持原來唱片上的順序。

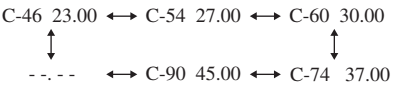
編序最多可包含 32 個步驟（在步驟間插入的暫停被計爲一個步驟）。

注意，編碼超過 20 的樂曲不能被自動編序。

1 **按 DISC SKIP 鍵選擇唱片。**

2 **在您開始播放之前，反覆按 TIME EDIT 鍵直到“EDIT”出現並且 (A) 指示中的“A”在顯示屏上閃爍。**

3 **按 ◀◀ 或 ▶▶ 來指定磁帶長度。**
每次按這些鍵，顯示按以下所示改變，並在每個指示後有磁帶的單面長度。



4 **按 TIME EDIT 鍵讓唱機編序。**
顯示屏指示了要被錄製的樂曲。(AB) 指示中的“B”在顯示屏上閃爍。

5 **當您錄製磁帶的兩面時，再按 TIME EDIT 鍵。**
唱機插入一個暫停，然後設定 B 面的編序。顯示屏顯示編序的樂曲。
當您錄製單面磁帶時，跳過此步驟。

6 **開始卡式磁帶座上的錄音，然後按唱機上的 ▷ 鍵。**

7 **將磁帶翻轉到 B 面並按唱機上的 ▷ 或 ▮▮ 鍵來恢復播放剩余的樂曲。**

要取消時間編輯

按 PLAY MODE。

提示

- 您可以事先編序您想要的樂曲。摘出您想要的樂曲並編排順序，再依照以上的步驟 2 到步驟 7 進行操作。注意編序後的總播放時間不得超出單面磁帶的長度。
- 您可以用 ⏮ AMS ⏭ 隨意地設定磁帶長度。
  例：當單面磁帶長度爲 30 分 15 秒時
  1 要設定分鐘時，轉動 ⏮ AMS ⏭ 直至“30”出現在顯示屏上，然後再按 ⏮ AMS ⏭。
  2 要設定秒鐘時，轉動 ⏮ AMS ⏭ 直至“15”出現在顯示屏上，然後按 ⏮ AMS ⏭。
- 查閱或改變編序請參見第 11 和第 12 頁。

調節錄音電平（音峰搜索）

唱機在要錄製的樂曲中確定最高的聲音電平，使您能在錄音開始前調節錄音電平。

1 **在您開始放音之前，按 PEAK SEARCH 鍵。**
“PEAK”在顯示屏上閃爍，唱機開始掃描整張唱片並搜索峰值電平。
在掃描了所有樂曲之後，唱機重複峰值電平部分。

2 **調節卡式磁帶座上的錄音電平。**

3 **按唱機上 ■ 鍵來停止音峰搜索。**
“PEAK”從顯示屏上消失。

註

- 每次您調節同一張唱片時，帶最高電平的部分可能會有所不同。但其差別非常細微，對您精確調節錄音電平不會帶來任何問題。
- 當您按 EX-CHANGE 鍵打開唱片托盤時，音峰搜索功能將不工作。

使用前注意事項

安全方面

- 警告 — 本機使用的光學儀器會增加對眼睛的損傷。
- 萬一有固體或液體落進機殼，請拔下唱機的電源線，交專業人員檢查後，方可繼續使用。
- 非標準形狀（如心形、正方形和星形等）的唱片不能在本機上播放。使用此類唱片可能會損壞機器。切勿使用此類唱片。

電源方面

- 使用唱機之前，請確認唱機的工作電壓是否與當地電源電壓一致。工作電壓標於機身後部的銘牌上。
- 即便唱機本身的電源已關閉，只要它還連接在牆上電源插座上，則未脫離交流電源（主電源）。
- 若長期不使用唱機，一定要把唱機的電源線從牆上電源插座上拔下。拔電源線（主電源導線）時，要拿著插頭，不能拉扯導線。
- 若交流電源線（主電源導線）需要更換，務必在指定經銷店更換。

放置方面

- 將唱機放置在通風良好的地方，以防唱機過熱。
- 勿將唱機放置在毛毯等柔軟面上，否則底部的通風口會受堵。
- 勿將唱機放置在靠近熱源之處，或陽光直射、機械振動或极度多塵之處。

操作方面

- 若將唱機從冷處直接搬移至熱處，或放置於非常潮濕的房間，濕氣會凝結在唱機內的鏡頭上。萬一發生這種情況，唱機有可能不會正常工作。遇此情形，請取出唱片，並打開唱機電源擱置一小時左右，使濕氣蒸發掉。

音量調節方面

- 不要在收聽极低電平輸入部分或無音頻信號時調大音量。否則在播放至峰值電平部分時，揚聲器會被損坏。

清潔方面

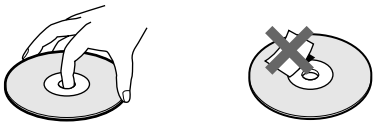
- 用蘸有少許中性洗滌液的軟布清潔機殼、面板及控制旋鈕。切勿使用任何砂紙、打磨粉或酒精、揮發性汽油等溶液。

若您有關於本唱機的任何疑問，敬請就近與當地的 Sony 銷售商聯繫。

CD 唱片之注意事項

保管 CD 唱片方面

- 爲保持唱片潔淨，拿唱片時請捏住邊緣。不要触摸表面。
- 不要在唱片上貼紙或膠帶。



- 不要讓唱片受陽光直射或靠近熱通風管道等熱源，也不要將其留在停於直射陽光下的汽車內，因爲車內溫度會有相當大的上昇。
- 不要使用任何市售的穩定器，否則唱片和唱機可能會被損坏。
- 播放後，將唱片存放於唱片盒內。

清潔方面

- 播放之前，先用淨布清潔唱片。由中央向外擦拭唱片。

- 不要使用揮發性汽油、稀釋劑、市售的清潔劑或塑膠唱片專用的防靜電噴霧劑等溶液。

播放 CD-R/CD-RW 的注意事項

- 在 CD-R/CD-RW 驅動器上錄製的唱片由於擦痕、塵土、錄製情況或驅動器特點等原因，可能會無法播放。此外，在錄製結束時未最終化的唱片也不能播放。

故障排除

如果您在使用本唱機時有下列問題，使用本故障排除指南或許能幫助您解決問題。如果問題仍然存在，請就近與 Sony 銷售商聯繫。

無聲音。

- 檢查唱機是否連接牢靠。
- 确定您對放大器的操作無誤。
- 用遙控器上的 ANALOG OUT LEVEL +/– 鍵調節輸出電平。

不播放 CD 唱片。

- 唱機內沒有 CD 唱片。“no dISC”顯現。放入 CD 唱片。
- 將 CD 唱片標簽面朝上正确放入唱片托盤。
- 清潔 CD 唱片（參見第 14 頁）。
- 濕氣在唱機內結露。取出唱片並讓唱機接通電源放置約 1 小時。
- 將 CD 唱片置於唱片托盤上的正确位置。

錄製電平改變

- 錄製節目時，如按遙控器上的 ANALOG OUT LEVEL +/– 鍵，錄製電平將改變。

遙控器不起作用

- 移除遙控器和唱機間的障礙物。
- 將遙控器對準唱機上的遙控感應器 R 。
- 如果遙控器的電池電力微弱，用新電池更換所有電池。

唱機功能工作异常。

- 可能是微機芯片工作异常。切斷電源，稍後重新打開，使唱機復位。

規格

CD 唱機

鐳射	半導體鐳射（λ = 780 nm） 發射間隔：連續
頻率響應	2 Hz 至 20 kHz ± 0.5 dB
動態范圍	大於 93 dB
諧波失真	低於 0.0045%

輸出

	插孔類型	最大輸出電平	負載阻抗
LINE OUT	音頻插口	2 V（50 kΩ時）	超過 10 kΩ
DIGITAL OUT（OPTICAL）	光學輸出連接器	–18 dBm	波長：660 nm
PHONES	立體聲耳機接口	10 mW	32 Ω

一般

電源要求

購買地	電源要求
歐洲和一些亞洲國家	220–230V AC，50/60 Hz
其它國家	110 V–120 V 或 220 V–240 V AC，可調節，50/60 Hz

耗功	11 W
外形尺寸（大約）（寬/高/深）	430×110×400 mm 包括突出部分
重量（大約）	5 kg

隨機附件

音頻連接導線（2 音頻插頭 – 2 音頻插頭）（1）
遙控器（遙控）（1）
R6 （AA 尺寸）電池（2）

設計和規格若有變更，恕不另行通知。

Sony Corporation Printed in China http://www.world.sony.com/